

voco

Grandio® blocs

CE 0482

GB

Instructions for use

Product description:

Grandio blocs is a nano-hybrid composite CAD/CAM block for the fabrication of permanent single-tooth restorations.
Grandio blocs contains 86 % w/w inorganic fillers in a polymer matrix. The restorations produced must be placed with an adhesive composite luting agent in combination with a dentine-enamel bonding agent. **Grandio blocs** is available in two sizes (12 and 14L).

Shades (two degrees of translucency):

High Translucent (HT): A1, A2, A3, A3.5
 Low Translucent (LT): A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Indications:

- Crowns, inlays, onlays, veneers
- Implant-supported crowns

Shade selection:

Use the VITA® shade system (**GrandioSO**) to determine the shade against the cleaned but unprepared tooth prior to anaesthesia and preferably in daylight conditions.

Core and cavity preparation:

As a general rule, the core/cavity preparation should be performed in accordance with the conventional rules for all-ceramic restorations. That means rounding off interior corners and edges and using a shoulder preparation with rounded interior edges or a chamfer preparation. The temporary restoration and any contamination should be mechanically removed (e.g. using pumice and a polishing brush) and the area subsequently rinsed with water.

Observe the minimum thicknesses stated below.

Note: Do not create any undercuts.

Crowns, inlays and onlays (see Fig. 1 - 3):

- Preparation angle of 4° - 6°
- Minimum occlusal wall thickness 1.5 mm
- Minimum buccal wall thickness 0.8 mm
- Minimum wall thickness below load-bearing cusp 1.5 mm
- Minimum cervical wall thickness 0.8 mm

Veneers (see Fig. 4):

- Minimum cervical wall thickness 0.4 mm
- Minimum labial wall thickness 0.5 mm
- Minimum incisal wall thickness 0.5 mm

Cement space:

70 µm (\pm 10 µm)

Milling process:

Select the correct block size for the planned restoration as well as the milling parameters for **Grandio blocs** or for composites. When doing so, pay attention to the software settings of the respective CAD/CAM systems. First of all, the settings for block sizes and the milling parameters need to be created, if they are not already included in the software settings of the CAD/CAM systems. Please contact the CAD/CAM system provider for assistance. The operating instructions from the manufacturers must be observed and followed. Check the processed restoration for defects such as fissures or material chipping. If the restoration displays any defects, it must be rejected.

Note: **Grandio blocs** is an already completely cured composite and must not be fired.

Polishing:

The restoration can be finished and polished with standard composite polishers (e.g. medium, fine or extra fine diamond grinding tools, polishers), this can be done either intraorally or extraorally.

Adhesive luting:**Preparing the restoration:**

For an optimal bond, blast the luting surface of the restoration with aluminium oxide (25 µm - 50 µm) at 1.5 bar - 2 bar. Use a suction device to remove the dust produced.

Note: Do not etch with hydrofluoric acid or phosphoric acid.

Clean the pretreated restoration using an ultrasonic bath or steam cleaner and then dry with oil-free air. Final cleaning with medical alcohol is possible. Treat the luting surface with a silane coupling agent such as **Ceramic Bond**. Apply **Ceramic Bond** to the inside of the work and allow it to work for 60 seconds. Then dry for 5 seconds with oil-free air. The instructions for use must be observed and followed.

Adhesive luting of the restoration:

The processed restoration must be luted with a composite-based, adhesive luting agent. The instructions for use must be observed and followed. **VOCO** recommends the dual-curing luting system **Bifix QM** in combination with **Ceramic Bond** for an optimal bond to the restoration and a suitable dentine-enamel bond (**Futurabond DC/Futurabond U**). Alternatively, it is also possible to use a purely light-cured, flowable composite/ORMOCER® (e.g., **GrandioSO Flow**) if the restoration has thin walls (\leq 2 mm).

Modifications:

Grandio blocs is a nanohybrid composite CAD/CAM restorative material which can be modified, characterised or repaired at any time using a composite/ORMOCER®. Roughen the surface of the restoration (for example with a diamond bur) and apply a suitable adhesive system (e.g. **Futurabond U**) in accordance with the instructions for use. Then apply the composite/ORMOCER® (e.g., **GrandioSO, GrandioSO Flow, FinalTouch**) in accordance with the respective instructions for use.

Information, precautionary measures:

- No known side effects. However, the sensitisation of hypersensitive patients cannot be ruled out.
- **Grandio blocs** contains methacrylates. **Grandio blocs** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.

Storage:

Store at temperatures of 4 °C to 23 °C. If the material is stored in the refrigerator, allow it to reach room temperature before use. Do not store the product in a place where it is exposed to direct artificial light or sunlight. Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE

Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung:

Grandio blocs ist ein Nano-Hybrid Composite CAD/CAM Block zur Fertigung permanenter Einzelzahnrestorationen. **Grandio blocs** enthält 86 Gew.-% anorganische Füllstoffe in einer Polymermatrix. Die gefertigten Restaurationen müssen mit einem adhäsiven Composite-Befestigungsmaterial in Verbindung mit einem Dentin-Schmelzbond eingesetzt werden. **Grandio blocs** ist in zwei Größen (12 und 14L) erhältlich.

Farben (zwei Transluzenzstufen):

- High Translucent (HT): A1, A2, A3, A3.5
- Low Translucent (LT): A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Indikationen:

- Kronen, Inlays, Onlays, Veneers
- Implantatgetragene Kronen

Farbauswahl:

Die Farbe mithilfe des VITA®-Farbsystems (**GrandioSO**) am gereinigten und noch nicht präparierten Zahn vor der Anästhesie möglichst bei Tageslicht aussuchen.

Stumpf- und Kavitätenpräparation:

Grundsätzlich sollte die Stumpf- bzw. Kavitätenpräparation nach den Regeln für vollkeramische Restaurationen erfolgen. Das heißt, innenliegende Ecken und Kanten abrunden, eine Stufenpräparation mit abgerundeten Innenkanten bzw. eine Hohlkehlepräparation verwenden. Ggf. Provisorium sowie Verunreinigungen mechanisch entfernen (z. B. Bimsstein und Polierbürstchen) und anschließend mit Wasser reinigen. Die unten aufgeführten Mindeststärken beachten.

Achtung: Keine Unterschnitte erzeugen.

Kronen, Inlays und Onlays (siehe Abb. 1 - 3):

- Präparationswinkel 4° - 6°
- Mindestwandstärke okklusal 1,5 mm
- Mindestwandstärke bukkal 0,8 mm
- Mindestwandstärke unter tragendem Höcker 1,5 mm
- Mindestwandstärke zervikal 0,8 mm

Veneers (siehe Abb. 4):

- Mindestwandstärke zervikal 0,4 mm
- Mindestwandstärke labial 0,5 mm
- Mindestwandstärke inzisal 0,5 mm

Zementspalt:

70 µm (\pm 10 µm)

Schleifprozess:

Wählen Sie für die entworfene Restauration die entsprechende Blockgröße sowie die Schleif- bzw. Fräsparameter für **Grandio blocs** oder für Composite aus. Beachten Sie dabei die Softwareeinstellungen der jeweiligen CAD/CAM Systeme. Sind die Blockgrößen sowie Schleif- bzw. Fräsparameter nicht in den Softwareeinstellungen der CAD/CAM Systeme vorhanden, müssen diese vorab angelegt werden. Wenden Sie sich dafür bitte an die entsprechenden CAD/CAM Systemanbieter. Die jeweiligen Bedienungsanleitungen der Hersteller sind zu beachten. Überprüfen Sie die gefertigte Restauration auf Mängel wie Risse oder Materialausbrüche. Sollte die Restauration Mängel aufweisen, ist diese zu verwerfen.

Achtung: **Grandio blocs** ist ein bereits vollständig polymerisiertes Composite und darf nicht gebrannt werden.

Polieren:

Die Ausarbeitung und Politur der Restauration kann mit gängigen Compositepolierern (z. B. mittel, feine bzw. extrafeine Diamantschleifer, Polierer) intra- und extraorally erfolgen.

Adhäsive Befestigung:**Vorbereitung der Restauration:**

Für einen optimalen Verbund muss die Befestigungsfläche der Restauration mit Aluminiumoxid (25 µm - 50 µm) bei 1,5 - 2 bar abgestrahlt werden. Verwenden Sie eine Absauganlage für die Staubbildung.

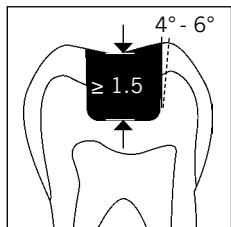
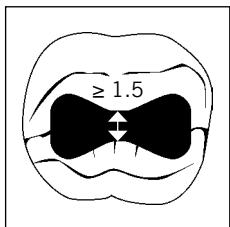
Achtung: Nicht mit Flüssigsäure oder Phosphorsäure ätzen.

Die vorbehandelte Restauration mittels Ultraschallbad oder Dampfreiniger reinigen und anschließend mit ölfreier Luft trocknen. Eine abschließende Reinigung mit medizinischem Alkohol ist möglich. Behandeln Sie die Befestigungsfläche mit einem Silanhaftvermittler wie **Ceramic Bond**. **Ceramic Bond** auf die Innenseite der Arbeit auftragen und 60 s einwirken lassen. Anschließend 5 s mit ölfreier Luft trocknen. Die jeweiligen Gebrauchsanweisungen sind zu beachten.

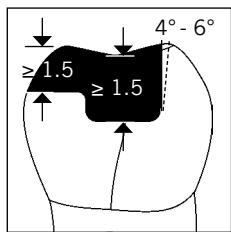
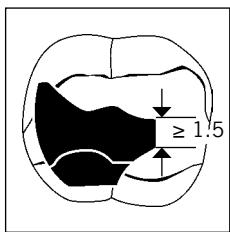
Adhäsive Befestigung der Restauration:

Die gefertigte Restauration muss mit einem adhäsiven Befestigungsmaterial auf Compositebasis befestigt werden. Die jeweiligen Gebrauchsanweisungen sind zu beachten. **VOCO** empfiehlt das dualhärtende Befestigungssystem **Bifix QM** in Kombination mit **Ceramic Bond** für einen optimalen Verbund zur Restauration und einem geeigneten Dentin-/Schmelzbond (**Futurabond DC/Futurabond U**). Alternativ kann bei geringer Wandstärke (\leq 2 mm) der Restauration ein rein lichthärtendes, fließfähiges Composite/ORMOCER® (z. B. **GrandioSO Flow**) verwendet werden.

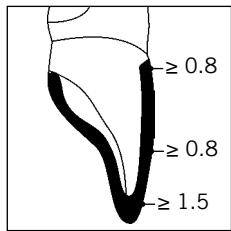
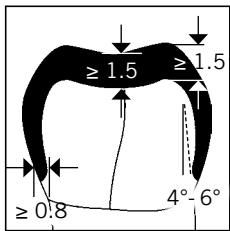
1) Inlay



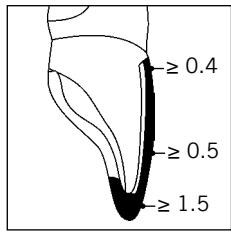
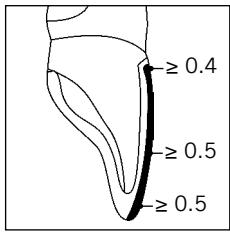
2) Onlay



3) Crown



4) Veneer



ORMOCER® is a registered trademark of Fraunhofer Gesellschaft zur Förderung der angewandten Forschung e.V., München, Germany.

VITA® is a registered trademark of VITA Zahntechnik H. Rauter GmbH & Co.

ORMOCER® ist ein registriertes Warenzeichen der Fraunhofer Gesellschaft zur Förderung der angewandten Forschung e.V., München, Deutschland.

VITA® ist ein eingetragenes Warenzeichen der VITA Zahntechnik H. Rauter GmbH & Co.

Modifikationen:

Grandio blocs ist ein Nano-Hybrid Composite CAD/CAM Restaurationsmaterial, welches mit Composite/ORMOCER® jederzeit modifiziert, charakterisiert oder repariert werden kann. Rauen sie die Restaurationsoberfläche auf (z. B. mit einem Diamantschleifer) und tragen sie ein geeignetes Adhäsiv-System (z. B. **Futurabond U**) gemäß der Gebrauchsanweisung auf. Anschließend Composite/ORMOCER® (z. B. **GrandioSO**, **GrandioSO Flow**, **FinalTouch**) gemäß der jeweiligen Gebrauchsanweisung anwenden.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

- Nebenwirkungen sind nicht bekannt. Eine Sensibilisierung bei überempfindlichen Personen lässt sich jedoch nicht ausschließen.
- **Grandio blocs** enthält Methacrylate. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **Grandio blocs** ist auf die Anwendung zu verzichten.

Lagerung:

Lagerung bei 4 °C - 23 °C. Bei Lagerung im Kühlschrank das Material vor der Verwendung auf Raumtemperatur bringen.

Produkt nicht bei direktem Licht oder Sonnenstrahlung lagern. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.



Mode d'emploi

Description du produit :

Grandio blocs est un bloc de matériau composite nano-hybridé CFAO destiné à la fabrication de restaurations permanentes de dents isolées. **Grandio blocs** contient 86 % (en masse) de charges inorganiques noyées dans une matrice polymère. Les restaurations confectionnées doivent être placées avec un matériau de scellement composite adhésif associé à un adhésif amélo-dentinaire. **Grandio blocs** est disponible en deux tailles (12 et 14L).

Teintes (deux degrés de translucidité) :

High Translucen (HT) : A1, A2, A3, A3.5
Low Translucent (LT) : A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Indications :

- Couronnes, inlays, onlays, facettes
- Couronnes implanto-portées

Choix des teintes :

Choisir la teinte sur la dent nettoyée, mais pas encore préparée, à l'aide du système de teintier VITA® (**GrandioSO**), procéder avant l'anesthésie et de préférence à la lumière du jour.

Préparation des moignons et des cavités :

La préparation des moignons et des cavités devrait toujours être réalisée selon les règles applicables pour les restaurations tout-céramique. Il convient par conséquent d'arrondir les angles et les arêtes intérieurs et d'utiliser une préparation d'épalement avec des arêtes intérieures arrondies ou une préparation de chanfrein. Éliminer le cas échéant la restauration provisoire ou encore les saletés à l'aide de moyens mécaniques (par ex. pièce ponce et petite brosse de polissage), puis rincer à l'eau.

Tenir compte des épaisseurs minimales indiquées plus bas.

Attention : ne pas former de contre-dépouilles.

Couronnes, inlays et onlays (voir illustrations 1 à 3) :

- Angle de préparation de 4° à 6°
- Épaisseur minimale de paroi oclusale 1,5 mm
- Épaisseur minimale de paroi buccale 0,8 mm
- Épaisseur minimale de paroi sous cuspidate 1,5 mm
- Épaisseur minimale de paroi cervicale 0,8 mm

Facettes (voir illustration 4) :

- Épaisseur minimale de paroi cervicale 0,4 mm
- Épaisseur minimale de paroi labiale 0,5 mm
- Épaisseur minimale de paroi incisale 0,5 mm

Fente de ciment :

70 µm (± 10 µm)

Meulage :

Choisir pour la restauration prévue la taille de bloc appropriée et les paramètres de meulage ou de fraisage correspondant à **Grandio blocs** ou aux matériaux composites. Respecter pour cela les réglages du logiciel des systèmes CFAO utilisés. Si les tailles de bloc et les paramètres de meulage ou de fraisage ne sont pas prévus dans les réglages du logiciel des systèmes CFAO, il faut commencer par les créer. S'adresser pour cela au fournisseur du système CFAO utilisé. Respecter les modes d'emploi fournis par les différents fabricants. Vérifier la restauration réalisée afin de détecter d'éventuels défauts, par exemple des fissures ou des ruptures. Éliminer toute restauration présentant des vices.

Attention : Grandio blocs est un composite déjà entièrement polymérisé, il est donc interdit de le cuire.

Polissage:

La finition et le polissage de la restauration peuvent se faire intra- ou extra-buccal, avec des polissoirs habituels pour composites (par ex. fraise diamantée à grain moyen, fin ou ultra-fin, polissoir).

Scellement adhésif :

Préparation de la restauration :

Il faut, pour obtenir une liaison optimale, sabler la surface de scellement de la restauration avec de l'oxyde d'aluminium (25 µm à 50 µm) et une pression de 1,5 bar à 2 bars. Utiliser un système d'aspiration pour évacuer la poussière produite.

Attention : ne pas utiliser d'acide fluorhydrique ni d'acide phosphorique pour le mordantage.

Nettoyer la restauration prétraitée en bain à ultrasons ou en nettoyeur vapeur, puis la sécher à l'air exempt d'huile. Il est également possible de terminer le nettoyage avec de l'alcool à usage médical. Traiter la surface de scellement avec un adhésif au silane comme, par exemple, **Ceramic Bond**. Appliquer **Ceramic Bond** sur la face interne de l'objet et laisser agir 60 s, puis sécher pendant 5 s à l'air exempt d'huile. Respecter les modes d'emploi correspondants.

Scellement adhésif de la restauration :

La restauration réalisée doit être fixé avec un matériau de scellement adhésif à base de composite. Respecter les modes d'emploi correspondants. **VOCO** recommande d'associer le système de scellement bi-polymérisant **Bifix QM** à **Ceramic Bond** pour obtenir une liaison optimale sur la restauration et à un adhésif amélo-dentinaire adéquat (**Futurabond DC/Futurabond U**). Il est également possible, si la restauration présente une faible épaisseur de paroi (≤ 2 mm), d'utiliser un matériau composite/ORMOCER® fluide photopolymérisable (par ex. **GrandioSO Flow**).

Modifications :

Grandio blocs est un composite de restauration nano-hybridé CFAO qui peut être modifié, caractérisé ou réparé à tout moment avec un composite/ORMOCER®. Rendre la surface de la restauration rugueuse (par ex. avec une fraise diamantée) et appliquer un système adhésif adéquat (par ex. **Futurabond U**) conformément au mode d'emploi. Utiliser ensuite un composite/ORMOCER® (par ex. **GrandioSO**, **GrandioSO Flow**, **FinalTouch**) conformément au mode d'emploi correspondant.

Consignes de sécurité, précautions :

- Aucun effet secondaire n'est connu à ce jour. Il est toutefois impossible d'exclure tout risque de réaction chez certaines personnes hypersensibles.
- **Grandio blocs** contient des méthacrylates. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **Grandio blocs** ne pas utiliser le produit.

Stockage :

Stockage de 4 °C à 23 °C. En cas de stockage au réfrigérateur, le matériau doit être mis à température ambiante avant l'utilisation. Stocker le produit à l'abri de la lumière directe et des rayons du soleil. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargeant pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.



Instrucciones de uso

Descripción del producto:

Grandio blocs es un bloque de composite nano-híbrido CAD/CAM para la fabricación de restauraciones permanentes de dientes individuales. **Grandio blocs** presenta un contenido de relleno inorgánico del 86 % en peso en una matriz de polímeros. Una vez confeccionadas las restauraciones, éstas se colocan con composite de fijación adhesivo en combinación con un adhesivo para dentina-esmalte. **Grandio blocs** está disponible en dos tamaños (12 y 14L).

Tones (dos grados de translucidez):

High Translucent (HT): A1, A2, A3, A3.5
Low Translucent (LT): A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Indicaciones:

- Coronas, inlays, onlays, carillas
- Coronas implantosportadas

Selección de tonos:

Elegir el tono adecuado antes de la anestesia, a ser posible con luz del día, con la pieza limpia y todavía sin preparar, sirviéndose del sistema de colores VITA® (**GrandioSO**).

Preparación del muñón y de la cavidad:

Como norma general, la preparación del muñón y de la cavidad deben practicarse según las reglas válidas para las restauraciones integramente de cerámica. Esto significa redondear las aristas y los bordes interiores, utilizar una preparación en hombro con bordes interiores redondeados o una preparación en bisel. En caso necesario, extraiga la prótesis provisional y elimine las impurezas aplicando métodos mecánicos (p. ej. piedra pómex y minicepillos de pulido); para acabar, limpia con agua.

Observe los espesores mínimos indicados más abajo.

Atención: No deben realizarse socavaduras.

Coronas, inlays y onlays (véase las figs. 1 - 3):

- Ángulo de preparación 4° - 6°
- Espesor mínimo de la pared oclusal 1,5 mm
- Espesor mínimo de la pared bucal 0,8 mm
- Espesor mínimo de la pared por debajo de una cúspide de soporte 1,5 mm
- Espesor mínimo de la pared cervical 0,8 mm

Carillas (véase la fig. 4):

- Espesor mínimo de la pared cervical 0,4 mm
- Espesor mínimo de la pared labial 0,5 mm
- Espesor mínimo de la pared incisal 0,5 mm

Espacio de cemento:

70 µm (± 10 µm)

Proceso de tallado:

Seleccione para la restauración planeada el tamaño del bloque adecuado así como los parámetros de tallado y/o fresado para **Grandio blocs** o para el composite. A este respecto, tenga en cuenta los ajustes de software de los sistemas CAD/CAM. Si los tamaños de bloque y los parámetros de tallado no están disponibles en los ajustes de software de los sistemas CAD/CAM, será necesario crearlos previamente. Para ello, póngase en contacto con el proveedor de su sistema CAD/CAM. Observe las instrucciones de uso pertinentes del fabricante. Compruebe que la restauración terminada no presente defectos, grietas ni fracturas de material. En caso de que la restauración presente defectos, hay que desecharla.

Atención: **Grandio blocs** es un composite ya completamente polimerizado y no se debe quemar.

Pulido:

La elaboración y pulido de la restauración puede ser efectuada, intra y extraoralmente, con pulidores de composite convencionales (p.ej. fresas de diamante, pulidores medio, fino o extrafino, pulidores).

Fijación adhesiva:

Preparación de la restauración:

Para obtener una unión óptima, hay que arenar la superficie de fijación de la restauración con óxido de aluminio (25 - 50 µm) a 1,5 - 2 bar. Utilice un sistema de succión para evitar la formación de polvo.

Atención: No utilice ácido fluorídrico ni ácido fosfórico para realizar el grabado ácido.

Limpie la restauración, previamente tratada, mediante baño de ultrasonidos o con un depurador de vapor y, a continuación, séquela con aceite. Si se desea, puede efectuarse una limpieza final con alcohol para uso médico. Trate la superficie de fijación con un agente adhesivo de silano como **Ceramic Bond**. Aplique una capa de **Ceramic Bond** sobre la superficie interior del trabajo y deje actuar el adhesivo durante 60 s. Prosiga secando con aire sin aceite durante 5 s. Observe las instrucciones correspondientes.

Fijación adhesiva de la restauración:

La restauración terminada tiene que ser fijada con un material de fijación adhesiva basado en composite. Observe las instrucciones de uso correspondientes. **VOCO** recomienda utilizar el sistema de fijación de fraguado dual **Bifix QM** en combinación tanto con **Ceramic Bond** – para obtener una unión óptima con la restauración – como con un adhesivo apropiado para dentina-esmalte (**Futurabond DC/Futurabond U**). Como alternativa, si la restauración presenta una pared muy fina (espesor ≤ 2 mm), puede emplearse un composite/ORMOCER® fluido exclusivamente fotopolimerizable (p. ej. **GrandioSO Flow**).

Modificaciones:

Grandio blocs es un material de restauración de composite nano-híbrido para CAD/CAM que se puede modificar, caracterizar o reparar en todo momento con composite/ORMOCER®. Raspe para ello la superficie de la restauración (p. ej. con una fresa de diamante) y aplique un sistema adhesivo adecuado (p. ej. **Futurabond U**) de acuerdo con las instrucciones de uso. A continuación, aplique un composite/ORMOCER® (p. ej. **GrandioSO**, **GrandioSO Flow**, **FinalTouch**) siguiendo las instrucciones de uso correspondientes.

Indicaciones, medidas de prevención:

- No se conocen efectos secundarios. Sin embargo, no puede excluirse la posibilidad de sensibilización en pacientes hipersensibles.
- **Grandio blocs** contiene metacrilatos. **Grandio blocs** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estos ingredientes.

Conservación:

Conservar a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. Si almacena el material en el refrigerador, debe alcanzar la temperatura ambiente antes de utilizarlo. No almacene el producto en un lugar con luz directa o de la radiación solar. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.



Instruções de utilização

Descrição do produto:

Grandio blocs é um bloco CAD/CAM de compósito nano-híbrido para o fabrico de restaurações unitárias definitivas. **Grandio blocs** contém 86 % p/p de partículas de carga inorgânica numa matriz polimérica. As restaurações confeccionadas devem ser cimentadas com um material de cimentação à base de compósito, utilizado em combinação com um adesivo para esmalte e dentina. **Grandio blocs** está disponível em dois tamanhos (12 e 14L).

Cores (dois graus de translucidez):

High Translucent (HT): A1, A2, A3, A3.5
Low Translucent (LT): A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Indicações:

- Coroas, inlays, onlays, facetas
- Coroas implantossuportadas

Seleção da cor:

Selecionar a cor com o auxílio da escala de cores VITA® (**GrandioSO**), aproximando-a ao dente limpo e ainda não preparado, antes da anestesia e, de preferência, sob a luz natural.

Preparação do coto ou cavidade:

A preparação do coto ou cavidade deve seguir basicamente os princípios aplicados às restaurações de cerâmica pura, isto é: arredondar ângulos e arestas internas e utilizar uma preparação em degrau com arestas internas arredondadas, ou preparação em chanfrô. Retirar a provisória, caso exista, remover eventuais resíduos mecanicamente (p. ex. com pedra-pomes e escova de polimento) e, em seguida, lavar com água. Observar as espessuras mínimas abaixo indicadas.

Atenção: Não criar áreas retentivas.

Coroas, inlays e onlays (ver figs. 1 - 3):

- Ângulo de preparação: 4° - 6°
- Espessura mínima oclusal: 1,5 mm
- Espessura mínima vestibular: 0,8 mm
- Espessura mínima sob cúspides funcionais: 1,5 mm
- Espessura mínima cervical: 0,8 mm

Facetas (ver fig. 4):

- Espessura mínima cervical: 0,4 mm
- Espessura mínima vestibular: 0,5 mm
- Espessura mínima incisal: 0,5 mm

Espaço para o cimento:

70 µm (± 10 µm)

Processo de maquinagem:

Selecione um bloco de tamanho adequado para a restauração planejada e os parâmetros de maquinagem para **Grandio blocs** ou compósito. Observe as configurações do software do sistema CAD/CAM utilizado. Se nas configurações do software do sistema CAD/CAM não constarem os tamanhos dos blocos e os parâmetros de maquinagem, estes deverão ser criados inicialmente. Para tanto, contacte o fornecedor do sistema CAD/CAM. Devem ser observadas as respectivas instruções de utilização do fabricante.

Verifique se a restauração fabricada não apresenta imperfeições, como fissuras ou lascagem de material. Caso apresente imperfeições, a restauração deve ser rejeitada.

Atenção: **Grandio blocs** é um compósito completamente polimerizado e não deve ser submetido a queimas.

Polimento:

O acabamento e o polimento da restauração podem ser efetuados com instrumentos comuns de acabamento e polimento de compósitos (p. ex. brocas diamantadas de grão médio, fino ou extrafino; polidores), dentro ou fora da boca.

Cimentação adesiva:

Preparação da restauração:

Para obter uma adesão ideal, aplicar um jato de óxido de alumínio (25 a 50 µm) a 1,5 - 2 bar na superfície de cimentação da restauração. Utilizar um sistema de exaustão para o pó.

Atenção: Não utilizar ácido fluorídrico ou ácido fosfórico para o condicionamento. Limpar a restauração após a preparação inicial, utilizando um banho de ultrasom ou jato de vapor, e secar com ar isento de óleo. É possível concluir a limpeza com álcool de uso médico. Trate a superfície de cimentação com um silano, como o **Ceramic Bond**. Aplicar o **Ceramic Bond** na superfície interna da peça e deixar agir durante 60 s. De seguida, secar com ar isento de óleo durante 5 s. Devem ser observadas as respectivas instruções de utilização.

Cimentação adesiva da restauração:

A restauração fabricada deve ser cimentada com um material adesivo à base de compósito. Devem ser observadas as respectivas instruções de utilização. A **VOCO** recomenda utilizar o sistema de cimentação de polimerização dual **Bifix QM** em combinação com o **Ceramic Bond**, para uma perfeita adesão à restauração, e com um adesivo para dentina e esmalte (**Futurabond DC/Futurabond U**).

Nos casos de pequena espessura das paredes da restauração (< 2 mm), pode ser utilizado um compósito/ORMOCER® fluido e exclusivamente fotopolimerizável (p. ex. **Grandio Flow**).

Modificações:

Grandio blocs é um material para restaurações CAD/CAM composto por um compósito nano-híbrido, que pode ser modificado, caracterizado ou reparado a qualquer momento com o auxílio de um compósito/ORMOCER®.

Asperzar a superfície da restauração (p. ex. com uma broca diamantada) e aplicar um sistema adesivo adequado (p. ex. **Futurabond U**) de acordo com as instruções de utilização. Em seguida, aplicar o compósito/ORMOCER® (p. ex. **GrandioSO**, **GrandioSO Flow**, **FinalTouch**) de acordo com as respectivas instruções de utilização.

Avisos, precauções:

- Desconhecem-se quaisquer efeitos colaterais. No entanto, não se pode excluir a ocorrência de sensibilização em pacientes hipersensíveis.
- **Grandio blocs** contém metacrilatos. **Grandio blocs** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes.

Armazenamento:

Armazenar a temperaturas entre 4 °C e 23 °C. Em caso de armazenamento no frigorífico, deixar o material atingir a temperatura ambiente antes da utilização. Armazenar o produto ao abrigo da luz direta e da luz solar. Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.



Istruzioni per l'uso

Descrizione del prodotto:

Grandio blocs è un blocchetto in composito nano-ibrido per CAD/CAM per la realizzazione di restauri permanenti di denti singoli. **Grandio blocs** contiene l'86 % in peso di riempimenti inorganici in una matrice di polimeri. I restauri realizzati devono essere applicati con un composito per la cementazione adesiva in combinazione con un adesivo smalto dentinale.

Grandio blocs è disponibile in due dimensioni (12 e 14L).

Tinte (due gradi di traslucenza):

High Translucent (HT): A1, A2, A3, A3.5
Low Translucent (LT): A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Indicazioni:

- Corone, inlay, onlay, facette
- Corone su impianti

Scelta della tinta:

Scegliere la tinta usando il sistema VITA® (**GrandioSO**) contro al dente pulito, non preparato, prima dell'anestesia preferibilmente alla luce del giorno.

Preparazione del moncone e della cavità:

Come regola generale, la preparazione del moncone/cavità dovrebbe essere eseguita secondo le regole convenzionali per la realizzazione di restauri in ceramica integrale. Questo significa smussare gli angoli e i bordi interni ed eseguire una preparazione a spalla con bordi interni arrotondati o una preparazione a chamfer. Il restauro provvisorio ed eventuali contaminazioni devono essere rimossi meccanicamente (p. es. con pomice e spazzolini da lucidatura) e l'area deve essere successivamente sciacquata con acqua.

Osservare gli spessori minimi sotto riportati.

Attenzione: Non creare sottosquadri.

Corone, inlay e onlay (vedere Fig. 1 - 3):

- Angolo di preparazione di 4° - 6°
- Spessore minimo della parete oclusale 1,5 mm
- Spessore minimo della parete buccale 0,8 mm
- Spessore minimo della parete della cuspidé sotto carico 1,5 mm
- Spessore minimo della parete cervicale 0,8 mm

Faccette (vedere Fig. 4):

- Spessore minimo della parete cervicale 0,4 mm
- Spessore minimo della parete labiale 0,5 mm
- Spessore minimo della parete incisale 0,5 mm

Spazio per il cemento:

70 µm (± 10 µm)

Fresatura:

Scegliere la dimensione adeguata del blocchetto per il restauro da realizzare nonché i parametri di fresaggio per **Grandio blocs** o per composti. Tenere conto delle impostazioni del software del relativo sistema CAD/CAM. Se la dimensione del blocchetto e i parametri di fresaggio e molatura non sono contenuti nelle impostazioni del software del sistema CAD/CAM, è necessario inserirli prima di procedere. Per assistenza, rivolgersi direttamente al produttore del sistema CAD/CAM. Osservare le istruzioni d'uso del produttore. Assicurarsi che il restauro eseguito non abbia difetti come incrinature o fratture. In caso di difetti del restauro, eliminarlo.

Attenzione: **Grandio blocs** è un composito già completamente polimerizzato e non deve essere cotto.

Lucidatura:

Il restauro può essere rifinito e lucidato con strumenti standard per la lucidatura dei composti (p. es., frese diamantate a grana media, fine o extrafine, lucidanti) sia intraoralmemente sia extraoralmemente.

Cementazione adesiva:

Preparazione del restauro:

Per un'adesione ottimale, sabbiare la superficie di cementazione del restauro con ossido d'alluminio (25 - 50 µm) a 1,5 - 2 bar. Usare un sistema d'aspirazione per evitare la formazione di polvere.

Attenzione: Non mordenzare con acido fluorídrico o acido fosforico.

Pulire il restauro pretrattato in un bagno a ultrasuoni o con un pulitore a vapore e asciugarlo com un getto d'aria privo di olio. È possibile una pulizia finale con alcol medicale. Trattare la superficie di cementazione con un agente silano come **Ceramic Bond**. Applicare **Ceramic Bond** sulla superficie interna del manufatto e lasciar agire per 60 s. Successivamente, passare un getto d'aria privo di olio per 5 s. Rispettare le istruzioni d'uso.

Cementazione adesiva del restauro:

Il restauro eseguito deve essere cementato con un materiale adesivo a base di composito. Rispettare le istruzioni d'uso. **VOCO** raccomanda il sistema di cementazione a doppia polimerizzazione **Bifix QM** in combinazione con **Ceramic Bond** per un'adesione ottimale del restauro e un adeguato adesivo smalto dentinale (**Futurabond DC/Futurabond U**).

In alternativa, nel caso in cui il restauro abbia uno spessore sottile (≤ 2 mm), è possibile utilizzare anche un composito/ORMOCER® fluido, fotopolimerizzabile (per es. **GrandioSO Flow**).

Modifiche:

Grandio blocs è un materiale da restauro in composito nano-ibrido per CAD/CAM che può essere modificato, caratterizzato o riparato in qualsiasi momento con un composito/ORMOCER®. Irrividire la superficie del restauro (per es. con fresa diamantata) e applicare un adeguato sistema adesivo (per es. **Futurabond U**) secondo le istruzioni d'uso. Successivamente, applicare il composito/ORMOCER® (per es. **GrandioSO**, **GrandioSO Flow**, **FinalTouch**) secondo le istruzioni d'uso.

Avvertenze, precauzioni:

- Non si conoscono effetti collaterali. Nonostante ciò, non si può escludere una sensibilizzazione di pazienti ipersensibili.
- **Grandio blocs** contiene metacrilati. Non utilizzare **Grandio blocs** in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi componenti.

Conservazione:

Conservare a temperature comprese tra 4 °C - 23 °C. Se conservato nel frigorifero, lasciare che il materiale raggiunga la temperatura ambiente prima dell'uso. Evitare l'esposizione alla luce artificiale o solare. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.



Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος:

To **Grandio blocs** είναι ένας νανο-υβριδικός CAD/CAM κύβος σύνθετης πρήτης για την κατασκευή μόνιμων αποκαταστάσεων μονού δοντού. To **Grandio blocs** περιέχει 86 % κατά βάρος ανόργανα ενισχυτικά συστατικά σε μια πολυμερή μήτρα. Οι αποκαταστάσεις που προκύπτουν πρέπει να ποτοθεύονται με σύνθετη πρήτη συγκολλητικού τύπου πάνω σε συνδυασμό με συγκολλητικό παράγοντα οδοντινής-αδαμαντίνης. To **Grandio blocs** είναι διαθέσιμο σε δύο μεγέθη (12 και 14L).

Αποχρώσεις (δύο βαθμίδες διαφάνειας):

High Translucent (HT): A1, A2, A3, A3.5

Low Translucent (LT): A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Ενδείξεις:

- Στεφάνες, ένθετα, επένθετα, όψιες
- Στεφάνες υποστηρίζομενες από εμφύτευμα

Επιλογή απόχρωσης:

Χρησιμοποιείσθε το σύστημα αποχρώσεων VITA® (**GrandioSO**) για να προσδιορίσετε την απόχρωση πάνω στα καθάρο αλλά μη παρασκευασμένο δόντι πριν από την αναισθησία και κατά προτίμηση σε φως ημέρας.

Παρασκευή κολοβώματος και κοιλότητας:

Κατά γενικό κανόνα, η παρασκευή κολοβώματος/κοιλότητας θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους συνήθεις κανόνες για ολο-κεραμικές αποκαταστάσεις. Αυτό σημαίνει στρογγυλοποίηση των εσωτερικών γωνιών και άκρων και παρασκευή βάθρου με στρογγυλεμένες εσωτερικές άκρες ή παρασκευή λόεστομογή. Η προσωρινή αποκατάσταση και οποιαδήποτε επιμόλυνση θα πρέπει να αφαιρεθεί μηχανικά (π.χ. χρησιμοποιώντας οκνή ελαφρότερας και ένα βουρτσάκο στήλβωσης) και περιοχή στην αυσέχεια να ξεπλένεται με νερό. Τηρείσθε το ελάχιστο πάχος που αναφέρεται παρακάτω.

Σημείωση: Μην δημιουργήσετε υποσκαφές.

Στεφάνες, ένθετα και επένθετα (βλ. Εικ. 1 - 3):

- Γωνία παρασκευής 4° - 6°
- Ελάχιστο πάχος μαστικού τοιχώματος 1,5 mm
- Ελάχιστο πάχος παρειακού τοιχώματος 0,8 mm
- Ελάχιστο πάχος τοιχώματος κάτω από φύματα που φέρουν φορτία 1,5 mm
- Ελάχιστο πάχος αυχενικού τοιχώματος 0,8 mm

Όψεις (βλ. Εικ. 4):

- Ελάχιστο πάχος αυχενικού τοιχώματος 0,4 mm
- Ελάχιστο πάχος χειλικού τοιχώματος 0,5 mm
- Ελάχιστο πάχος κοπτικού τοιχώματος 0,5 mm

Χώρος κονίας:

70 µm (± 10 µm)

Διαδικασία κοπής (millig process):

Επιλέξτε το σωστό μέγεθος κύβου για την προγραμματισμένη αποκατάσταση, καθώς και τις παραμέτρους κοπής για το **Grandio blocs** ή τις σύνθετες ρητίνες. Κατά τη διαδικασία αυτή, δείξτε ιδιαίτερη προσοχή στις ρυθμίσεις του λογισμικού των αντίστοιχων συστήματων CAD/CAM. Καταρχήν, οι ρυθμίσεις των μεγεθών του κύβου και των παραμέτρων της κοπής θα πρέπει να δημιουργηθούν, εάν δεν συμπεριλαμβάνονται ήδη στις λογισμικές ηρμόσεις του CAD/CAM συστήματος. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον πάροχο του συστήματος CAD/CAM για βοήθεια. Οι οδηγίες λειτουργίας των κατασκευαστών θα πρέπει να τηρούνται. Ελέγχτε την επεξεργασμένη αποκατάσταση για ελαττώματα, όπως ρωγμές ή μικροσπασίματα. Εάν η αποκατάσταση εμφανίζει ελαττώματα, πρέπει να απορρίψεται.

Σημείωση: το **Grandio blocs** είναι μία ήδη πλήρως πολυμερισμένη σύνθετη ρητίνη και δεν πρέπει να φουρνίζεται.

Στιλβωση:

Η αποκατάσταση μπορεί να φινιριστεί και να στιλβωθεί με κλασικά στιλβωτικά σύνθετης ρητίνης (π.χ. μέτρια, λεπτά ή υπέρλεπτα τροχολιθικά διαμαντού, στιλβωτικά), το οποίο μπορεί να γίνει εντός ή εκτός στοματικής κοιλότητας.

Διαδικασία συγκόλλησης:

Προετοιμαία της αποκατάστασης:

Για έναν ιδιαίκο δεσμό, αμμοβολήστε την επιφάνεια προς συγκόλληση της αποκατάστασης με οξείδιο του αργιλίου (25 μm - 50 μm) στα 1,5 bar - 2 bar. Χρησιμοποιήστε εργαλείο αναρρόφηση για να απομακρύνετε την σκόνη που παράγεται.

Σημείωση: Μην αδροποιήσετε με υδροφθορικό οεύ ή φωσφορικό οεύ.

Καθαρίστε την προετοιμασμένη αποκατάσταση χρησιμοποιώντας λουτρό υπερήξων ή ατμοκαθαριστή και στη συνέχεια στεγνώστε με αέρα ελεύθερο ελαίου. Σαν τελικό βήμα μπορείτε να καθαρίσετε με ιατρικό σινόντευμα. Καλύψτε την επιφάνεια προς συγκόλληση με παράγοντα κάλυψης σιλανίου, ώπως το **Ceramic Bond**. Τοποθετήστε το **Ceramic Bond** στην εσωτερική επιφάνεια της εργασίας και αφήστε το να δράσει για 60 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, στεγνώστε για 5 δευτερόλεπτα με αέρα ελεύθερο ελαίου. Οι οδηγίες χρήσεως πρέπει να τηρούνται.

Διαδικασία συγκόλλησης της αποκατάστασης:

Η επεξεργασμένη αποκατάσταση πρέπει να συγκολλείται με ρητινώδες σύστημα συγκόλλησης διπλού-πολυμερίου **Bifix QM** σε συνδυασμό με το **Ceramic Bond** για έναν ιδιαίκο δεσμό με την αποκατάσταση και έναν κατάλληλο συγκολλητικό πάραγοντα (π.χ. **Futurabond DC/Futurabond U**). Εναλλακτικά, είναι επίσης δυνατόν να χρησιμοποιήσετε μια καθαρά φωτο-πολυμερίζομενη λεπτότερη εργασία σύνθετη ρητίνη/ORMOCER® (π.χ. **GrandioSO Flow**) εάν η αποκατάσταση έχει λεπτά τοιχώματα (≤ 2 mm).

Τροποποιήσεις:

Το **Grandio blocs** είναι ένα CAD/CAM νανο-υβριδικό υλικό αποκατάστασης σύνθετης ρητίνης, που τροποποιείται, χαρακτηρίζεται ή επιδιορθώνεται οποτεδήποτε χρησιμοποιώντας μια σύνθετη ρητίνη/ORMOCER®. Κάνετε αδρή την επιφάνεια της αποκατάστασης (για παράδειγμα με μια φρέζα διαμαντού) και εφαρμόστε έναν κατάλληλο συγκολλητικό πάραγοντα (π.χ. **Futurabond U**) σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Μετά τοποθετήστε την σύνθετη ρητίνη/ORMOCER® (π.χ. **GrandioSO, GrandioSO Flow, FinalTouch**) σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Πληροφορίες, μέτρα προφύλαξης:

- Δεν υπάρχουν γνωστές παρενέργειες. Παρόλα αυτά, η ευαισθησία υπερευαισθητών ασθενών δεν μπορεί να αποκλείεται.
- Το **Grandio blocs** περιέχει methacrylates. Το **Grandio blocs** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαισθησιών (αλλεργίες) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά.

Αποθήκευση:

Αποθηκεύστε μεταξύ 4 °C και 23 °C. Εάν το υλικό είναι αποθηκευμένο σε ψυγείο, φέρτε το σε θερμοκρασία δώματου πριν τη χρήση. Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε μέρους όπου εκτίθεται σε άμεσο τεχνητό ή λιλιακό φώς. Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευάσματα μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δινούνται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.



Gebruiksaanwijzing

Productomschrijving:

Grandio blocs is een nanohybride composiet CAD/CAM blok voor de vervaardiging van permanente restauraties van afzonderlijke elementen in het CAD/CAM-slijpproces. **Grandio blocs** bevat 86 gew% anorganische vulstoffen in een polymermatrix. De vervaardigde restauraties moeten met een adhesief composiet-bevestigingsmateriaal in combinatie met een dentine-glazuurbonding worden ingezet. **Grandio blocs** is verkrijgbaar in twee maten (12 en 14L).

Kleuren (twee translucenteniveaus):

High Translucent (HT): A1, A2, A3, A3.5
Low Translucent (LT): A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Indications:

- Kronen, inlays, onlays, veneers
- Implantatgedragen kronen

Kleurkeuze:

Zoek de kleur met behulp van het VITA®-kleursysteem (**GrandioSO**), indien mogelijk bij daglicht, op het gereinigde en nog niet geprepareerde element vóór de verdoving uit.

Stomp- en caviteitspreparatie:

De stomp- of caviteitspreparatie dient altijd volgens de regels voor volkeramische restauraties plaats te vinden. Dat wil zeggen, rond binenliggende hoeken en kanten af, gebruik een schouderpreparatie met afgeronde binnenkanten oftewel een chamferpreparatie. Verwijder evt. provisorium evenals verontreinigingen mechanisch (bijv. puimsteen en polijstborstel) en reinig vervolgens met water.

Let op: Hieronder vermelde minimumdiktes.

Let op: Maak geen ondersnijdingen.

Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

Kronen, inlays en onlays (zie afb. 1 - 3):

- preparatiehoek 4° - 6°
- minimale wanddikte occlusaal 1,5 mm
- minimale wanddikte buccaal 0,8 mm
- minimale wanddikte onder dragende knobbel 1,5 mm
- minimale wanddikte cervicaal 0,8 mm

Veneers (zie afb. 4):

- minimale wanddikte cervicaal 0,4 mm
- minimale wanddikte labiaal 0,5 mm
- minimale wanddikte incisaal 0,5 mm

Cementspleet:

70 µm (± 10 µm)

Slijpproces:

Kies voor de ontworpen restauratie de juiste blokmaat evenals de slijpparameters voor **Grandio blocs** of voor composiet. Neem daarbij goed nota van de software-instellingen van de desbetreffende CAD/CAM-systemen. Als de blokmaten en slijpparameters niet beschikbaar zijn in de software-instellingen van de CAD/CAM-systemen, dan moeten deze van tevoren worden aangelegd. Neem hiervoor contact op met de desbetreffende aanbieder van het CAD/CAM-systeem. Er dient goed nota te worden genomen van de gebruiksaanwijzingen van de fabrikanten.

Controleer de geproduceerde restauratie op gebreken zoals scheuren of breuken. Als de restauratie gebreken vertoont, dan moet deze worden verworpen.

Let op: **Grandio blocs is een reeds volledig gepolymeriseerde composiet en mag niet worden gebrand.**

Polijsten:

Het restauratief kan worden afgewerkt en gepolijst met standaard polijstmateriaal (zoals medium, fijn of extra fijn diamanthouddende slijpende gereedschappen, polishers). Dit kan zowel extra- als intra-oraal worden gedaan.

Adhesive bevestiging:

Voorbereiding van de restauratie:

Voor een optimale hechting moet het bevestigingsvlak van de restauratie met aluminiumoxide (25 - 50 µm) bij 1,5 - 2 bar worden gezandstraald. Gebruik een afzuiginstallatie i.v.m. de stofvorming.

Let op: Ets niet met fluorwaterstofzuur of fosforzuur.

Reinig de voorbehandelde restauratie m.b.v. een ultrasoonbad of stoomreiniger en droog deze vervolgens met olievrije lucht. Een afsluitend reinigen met medische alcohol is mogelijk. Behandel het bevestigingsvlak met een silaan-bonding als **Ceramic Bond**. Breng **Ceramic Bond** aan de binnenkant van de restauratie aan en laat dit 60 s inwerken. Droog daarna 5 s met olievrije lucht. Er dient goed nota te worden genomen van de gebruiksaanwijzingen.

Modificaties:

Grandio blocs is een nanohybride composiet CAD/CAM restauratiemateriaal dat met composiet/ORMOCER® op elk moment gemodificeerd, gekarakteriseerd of gerepareerd kan worden. Ruw het oppervlak van de restauratie op (bijv. met een diamantslijpslijf) en breng een geschikt adhesief-systeem (bijv. **Futurabond U**) volgens de gebruiksaanwijzing aan. Gebruik vervolgens composiet/ORMOCER® (bijv. **GrandioSO, GrandioSO Flow, FinalTouch**) volgens de desbetreffende gebruiksaanwijzing.

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

- Bij werkingen zijn niet bekend. Een sensibiliteit bij overgevoelige personen kan echter niet worden uitgesloten.
- **Grandio blocs** bevat methacrylates. Bij bekende overgevoeligheid (allergieën) voor de inhoudsstoffen in **Grandio blocs** moet van het gebruik afgezien worden.

Opslag:

Bewaren bij 4 °C - 23 °C. Breng bij bewaren in de koelkast het materiaal vóór gebruik op kamertemperatuur. Bewaar het product niet bij direct (zon)licht. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn.

Last revised: 01/2018

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental

VC 60 AA6000 E1 0118 99 © by VOCO



voco

Grandio® blocs



0482



Brugsanvisning

Produktbeskrivelse:

Grandio blocs er en CAD/CAM blok, bestående af nano-hybrid komposit, der bruges til fremstilling af permanente enkelttandsrestaureringer. **Grandio blocs** indeholder 86 % w/w uorganiske fillerpartikler i en polymer matrix. De producerede restaureringer cementeres med en adhæsiv resincement i kombination med en dentin/emalje bonding. **Grandio blocs** findes i to størrelser (12 og 14L).

Farver (to grader af translucens):

High Translucent (HT): A1, A2, A3, A3.5
Low Translucent (LT): A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Indikationer:

- Kroner, inlays, onlays, facader
- Implantat-understøttede kroner

Farvevalg:

Brug VITA®-skalaen (**GrandioSO**) til at bestemme farven mod en ren og upræpareret tand for bedøvelse og fortørnsvist i dagslys.

Præparation af opbygning og kavitet:

Som hovedregel skal præparationen udføres i overensstemmelse med de konventionelle regler for helkeramiske restaureringer. Det vil sige afrunding af indvendige hjørner og kanter og anvendelse af skulderpræparation med afrundede indvendige kanter eller en chamferpræparation. Den midlertidige restaurering samt eventuelle rester af cement fjernes mekanisk (benyt f.eks. pimpsten på en polerbørste), hvorefter arealet efterfølgende renses grundigt med vand. Overhold de nedenfor anførte minimumstykker.

Bemærk: Underskæringer skal undgås.

Kroner, inlays og onlays (se fig. 1 - 3):

- Præparationsvinkel skal være 4° - 6°
- Minimumstykkelse på okklusalflafe er 1,5 mm
- Minimumstykkelse på buccalflade er 0,8 mm
- Minimumstykkelse under bærende cusp er 1,5 mm
- Minimumstykkelse på cervicalflade er 0,8 mm

Facader (se fig. 4):

- Minimumstykkelse på cervicalflade er 0,4 mm
- Minimumstykkelse på labialflade er 0,5 mm
- Minimumstykkelse på incisalkant er 0,5 mm

Cementspalte:

70 µm (± 10 µm)

Fræsning:

Vælg den korrekte blok-størrelse til den planlagte restaurering såvel som de korrekte fræser-parametre til **Grandio blocs** eller til kompositter. I denne forbindelse, skal du være opmærksom på software-indstillerne på de respektive CAD/CAM-systemer. Hvis blokstørrelserne og fræser-parametrene ikke allerede er tilgængelige i CAD/CAM-systemets softwareindstillinger, skal de tilføjes inden du fortsætter. Kontakt i så fald venligst CAD/CAM-systemudbyderen for hjælp. Fabrikants betjeningsvejledning skal overholdes og følges. Kontroller den fræsede restaurering for defekter såsom revner og frakturen. Hvis restaureringen viser nogen defekter, skal den kasseres.

Bemærk: **Grandio blocs** er en allerede færdigpolymeriseret komposit og skal derfor ikke brændes.

Polering:

Restaureringen færdiggøres ved polering med traditionelle kompositpolerer (f.eks. medium, fine eller ekstra fine diamantbor og polerer). Dette kan gøres enten intraoralt eller ekstraoralt.

Adhæsiv cement:

Forberedelse af restaureringen:

For at opnå optimal binding, skal bindingsfladen på restaureringen sandblæses med aluminiumoxid (25 µm - 50 µm) på 1,5 - 2 bar. Benyt udsgning for at fjerne støvet.

Bemærk: Der skal ikke æsjes med flus- eller fosforsyre.

Rens den forbehandlede restaurering i ultralydskar eller med damprenser og tør derefter med oliefri luft. Rens den endeligt med hospitalssprit. Bindingsfladen behandles med en silan bonding, f.eks.

Ceramic Bond. Påfør **Ceramic Bond** på undersiden af restaureringen og lad det virke i 60 sekunder. Tør derefter med oliefri luft i 5 sekunder. Brugsanvisningen skal overholdes og følges.

Cementering af restaureringen:

Den færdige restaurering cementeres med en kompositbaseret adhæsiv cement. Brugsanvisningen skal overholdes og følges. **VOCO** anbefaler det dual-hærdende cementeringssystem **Bifix QM** kombineret med **Ceramic Bond** for en optimal binding til restaureringen, og en egnet dentin/emalje-bonding (**Futurabond DC/Futurabond U**). Alternativt er det muligt at benytte en ren lyshærdende flydende komposit/ORMOCER® (f.eks. **GrandioSO Flow**), hvis restaureringen har tynde vægge (≤ 2 mm).

Modifikationer:

Grandio blocs er et nano-hybrid CAD/CAM kompositmateriale der når som helst kan repareres, ændres eller tilføjes karakteristika ved hjælp af komposit/ORMOCER®. Restaureringens overflade gøres ru (f.eks. med et diamantbor) og påføres en egnet adhæsiv (f.eks. **Futurabond U**) i henhold til brugsanvisningen. Påfør derefter kompositet/ORMOCER® (f.eks. **GrandioSO**, **GrandioSO Flow**, **FinalTouch**) i overensstemmelse med den respektive brugsanvisning.

Information, advarsler, forebyggelse:

- Der er ingen kendte bivirkninger. Overfolsomhed kan ikke udelukkes hos hypersensitive (allergiske) patienter.
- **Grandio blocs** indeholder methacrylater. **Grandio blocs** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingredienser.

Opbevaring:

Opbevares mellem 4 °C og 23 °C. Hvis produktet opbevares i kole-skab, skal det opvarmes til stuetemperatur inden anvendelse. Produktet må ikke opbevares på steder, hvor det udsættes for direkte künstigt lys eller sollys. Bør ikke bruges efter udlobsdatoen.

Vore præparerer er udviklet til brug inden for dentalområdet. Både vore mundtlige og skriftlige anvisninger samt rådgivning ved brug af vore præparerer er afgivet uforpligtende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvirre Dem om, at præpareret er egnet til det påenkantede formål. Eftersom anvendelsen af vore præparerer ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparerer opfylder eksisterende normer og standarer, der er fastlagt i vores generelle salgs- og leveringsbetingelser.



Käyttöohjeet

Tuotekuvaus:

Grandio blocs on nano-hybridti yhdistelmämäluvi blokki, yhden ham-paan valmistamiseen CAD/CAM tekniikalla. **Grandio blocs** sisältää 86 paino-% epäorgaanisia täyteaineita polymeerimatriisissa. Täyteen kiinnittämisesessä tulee käyttää muovisementtiä yhdessä dentini-kiile-sidosaineen kanssa. **Grandio blocs** on saatavilla kahdessa koos-sa (12 ja 14L).

Sävyt (kaksi läpikuultavuusastetta)

- High Translucent (HT): A1, A2, A3, A3.5
Low Translucent (LT): A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Indikaatio:

- Kokokruunut, inlay- ja onlay-täytteet sekä laminaatit
- Implantikruunut

Sävin valinta:

Käytä VITA® sävyjärjestelmää (**GrandioSO**) oikean sävyn määritämiseen puhasta, mutta preparoimattomasta hampaasta ennen anestesiaa, mieluiten normaleissa valaistusolojuhteissa (päivänvalossa).

Pilarin ja kaviteen preparointi:

Pilarin ja kaviteen preparointi tulisi tehdä tavanomaisten kokokeraamisten restauroatioiden periaatteiden mukaisesti.

Tämä tarkoittaa sisäreunoja ja kulmiiden preparointia pyöristetyllä olkapäällä tai syvälli viisteellä. Väliaikainen paikka ja mahdollinen kontaminaatio täytyy poistaa mekanisesti (esim. käytäen hohkakiveä ja kii-lotusharjaa) ja alue täytyy sen jälkeen huuhdella vedellä. Huomioi minimipaksuudet, jotka ovat listattuna alla.

Huomio: Älä muodosta allemenoja.

Kruunut, inlay- ja onlay-täytteet (kts. kuvा 1 - 3)

- Präparatiokulma 4° - 6°
- Okklusalflafe seinämän vähimäispaksuus 1,5 mm
- Buccaalflafe seinämän vähimäispaksuus 0,8 mm
- Rasisuksenalaisen kuspin allaolevan seinämän vähimäispaksuus 1,5 mm
- Kervikaalisen seinämän vähimäispaksuus 0,8 mm

Laminaat (kts. kuvा 4)

- Kervikaalisen seinämän vähimäispaksuus 0,4 mm
- Labiaalisen seinämän vähimäispaksuus 0,5 mm
- Inkisalaureunen seinämän vähimäispaksuus 0,5 mm

Sementin tila:

70 µm (± 10 µm)

Jyrsiminen:

Valitse sopiva blokin koko täytteeseen nähdien, ja **Grandio blocs** työstöohjelma tai yhdistelmämäluvi blokille tarkoitettu työstöohjelma. Ota huomioon eriävitä asetuksset eri CAD/CAM-järjestelmissä. Ensimmäiseksi, blokki koko asetusket ja jyrsimän säättöarvot täytyy määritellä, elleivät ne ole valmiiksi CAD/CAM ohjelmistoasetuksissa. Ota tarvittaessa yhteys CAD/CAM-järjestelmän tuottajaan. Lätevalmistajien käyttöohje tulee huomioida, ja niitä tulee noudataa. Tarkasta jyrssity restoraatio fissuuroiden tai hakkaumienv pojissukemiseksi. Jos täytteessä ilmenee virheitä, se täytyy hyvälat.

Huomio: **Grandio blocs** on valmiiksi kovetettu kompositiitti, eikä sitä tule polttaa.

Kiillotus:

Restauraatio voidaan kiillotaa standardi kompositiitti kiillottim (esim. medium, fine tai extra fine timantti kiillotus välineillä, kiillottimilla), joko extra tai intraoraleisesti.

Kiinnittävä sementointi:

Täytteen preparointi:

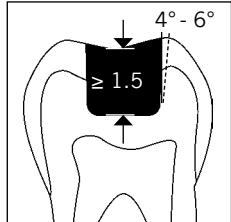
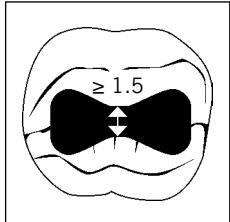
Optimalinen sidostumisen onnistumiseksi hiekkapuhalla täytteen kiinnityspinta 25 µm - 50 µm alumiinioksidiilla, 1,5 - 2 bar paineella. Käytä pölykerääjää poistaaksesi syntyvän pölyn.

Huomio: Älä käytä etsimäseen vetyfluorihappoa tai fosforihappoa. Puhdistaa käsitleyti täyte ultraäänilaitteella tai höyrupuhdistimella ja kuivaa öljytömällä paineilmalla. Lopullinen puhdistus alkoholilla on mahdolista. Käsitlete kiinnityspinta silaanpohjaisella esikäsittelyellä, (esimerkiksi **Ceramic Bond**). Käsitlete täytteen sisäpuoli **Ceramic Bond**:lla ja anna sen vaikuttaa 60 sekuntia. Kuivaa 5 sekunnin ajan öljytömällä paineilmalla. Ohjeet täytyy huomioida ja niitä tulee noudataa.

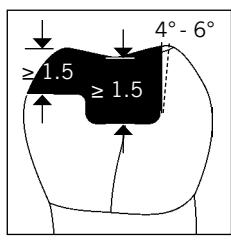
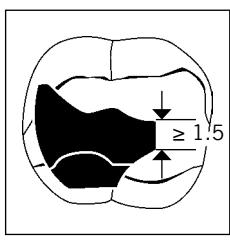
Täytteen sementointi:

Valmis restauraatio täytyy sementoida komposittipohjaisella kiinnitysmentilliä. Ohjeet täytyy huomioida ja niitä tulee noudataa. VOCO suosittelee kaksivaiheisen **Bifix QM**-järjestelmän käyttöä yhdessä **Ceramic Bond**:in kanssa optimaalisen täytteen kiinnitysmisen ja dentini-kiile sidoksen aikaansaamiseksi **Futurabond DC**/**Futurabond U**. Vaihtoehtoisesti on myös mahdollista käyttää täysin valkokovettua, juokseva yhdistelmämäluvi (ORMOCER® esim. **GrandioSO Flow**) jos täytteessä on ohuet reunat (≤ 2 mm).

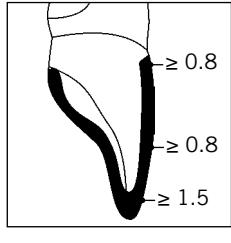
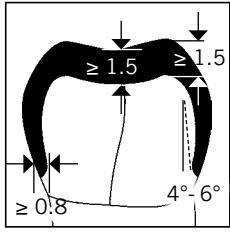
1) Inlay



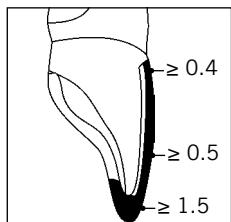
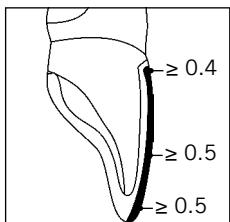
2) Onlay



3) Crown



4) Veneer



ORMOCER® is a registered trademark of Fraunhofer Gesellschaft zur Förderung der angewandten Forschung e.V., München, Germany.

VITA® is a registered trademark of VITA Zahntfabrik H. Rauter GmbH & Co.

ORMOCER® ist ein registriertes Warenzeichen der Fraunhofer Gesellschaft zur Förderung der angewandten Forschung e.V., München, Deutschland.

VITA® ist ein eingetragenes Warenzeichen der VITA Zahntfabrik H. Rauter GmbH & Co.

Jatkotoimenpiteet ja korjaus:

Grandio blocs on nanohybridihdistelmämuovinen CAD/CAM-vahvistettava materiaali jota voi muokata tai muotoilla milloin tahansa käyttäen yhdistelmämuovi/ORMOCER®:iä. Kärhenna kiinnityspintaa (esim. timanttiporalla) ja levitä sopivaa sidossaine (esim. **Futurabond U**) käyttöohjeiden mukaisesti. Sen jälkeen käytä yhdistelmämuovia/ORMOCER® (esim. **GrandioSO**, **GrandioSO Flow**, **FinalTouch**) käytettävän tuotteen käyttöohjeiden mukaisesti.

Lisätiedot, varotoimenpiteet:

- Ei tunnettuja sivuvaikuttuksia. Yliherkkien potilaiden herkistymistä ei kuitenkaan voida poissulkea.
- **Grandio blocs** sisältää metakrylaattipolymeeria. **Grandio blocs**:ia ei pitäisi käyttää mikäli on todettu yliherkkyksiä (allergioita) kyseisille ainesosille.

Säilytys:

Säilytä huoneenlämmössä (4 °C - 23 °C). Jos materiaalia säilytetään jäääkaapillämmössä, lämmittää materiaali huoneenlämpöön ennen käyttöä. Säilytettävä suojaassa suoralla auringon- ja keinovalolta. Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojenne mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvoit eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.



Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:

Grandio blocs er et nanohybrid komposit CAD/CAM blokk for å lage en permanent en-tann restaurering ved bruk av CAD/CAM freseprosess. **Grandio blocs** inneholder 86 % av vekt inorganiske filler i en polymer matrise. De ferdige restaureringene må legges med en adhesive kompositsement i kombinasjon med en dentin-emailje bonding. **Grandio blocs** kommer i to størrelser (12 og 14L).

Farger (to grader translucens):

High Translucent (HT): A1, A2, A3, A3,5
Low Translucent (LT): A1, A2, A3, A3,5, B1, C2, BL

Indikasjoner:

- Kroner, inlays, onlays, fasetter
- Implantat støttede midlertidige

Fargevalg:

Bruk VITA® fägesystem (**GrandioSO**) for å bestemme fargen på den rengjorte, men ikke preparerte tannen for anestesi og fortinnsvis i dagstys.

Konus og kavits preparasjon:

Som en generell regel skal konus/kavitet lages i henhold til konvensjonelle regler for hel-keramiske restaureringer. Dette betyr avrunding av innvendige hjørner og kanter og bruk av skulder preparasjon med runde innvendige kanter og chamfer preparasjon. Den midlertidige fyllingen og all kontaminering må mekanisk fjernes (f.eks ved bruk av pimpstein og en polerbørste) og området skylles deretter med vann. Tilse minimumstykkelsen som er beskrevet under.

Bemerk: Undersnitt skal ikke lages.

Kroner, inlays og onlays (se Fig. 1 - 3):

- Preparationsvinkel på 4° - 6°
- Minimum ocklusal vegg tykkelse 1,5 mm
- Minimum bukkal vegg tykkelse 0,8 mm
- Minimum vegg tykkelse under belastningsgbærende kusp 1,5 mm
- Minimum cervikal vegg tykkelse 0,8 mm

Fasetter (se Fig. 4):

- Minimum cervikal vegg tykkelse 0,4 mm
- Minimum labial vegg tykkelse 0,5 mm
- Minimum incisal vegg tykkelse 0,5 mm

Sement rom:

70 µm (± 10 µm)

Freseprosess:

Velg den riktige blokk storrelsen for den planlagte restaurering og freseparametrer for **Grandio blocs** og for komposit. Ta hensyn til innstillingene för de respektive CAD/CAM systemene. Dersom blokk storrelsen och freseparametrarna inte allerede är inkluderat i CAD/CAM systemets software innställningar må dädes legges till för man fortsätter processen. Vennligst ta kontakt med leverandören av CAD/CAM systemet för hjälp. Bruksanvisningene fra produsenten må leses och følges.

Sjekk den ferdig freste restaureringen för defekter slik som cracks och chips. Dersom det oppdages defekter skal blokken ikke brukes.

Bemerk: **Grandio blocs** er en allerede fullständig herdet komposit och skal ikke varmes.

Polering:

Restaureringen kan prepareres och poleres med standard kompositpolerare (f.eks medium, fine eller ekstra fine diamant prepareringsbor), detta kan gjöras intraoralt eller extraoralt.

Sementering:

Preparerar av fyllingen:

For å oppnå en optimal bonding blåses sementeringsflaten på fyllingen med aluminium oksid (25 µm - 50 µm) på 1,5 bar - 2 bar.

Bruk et sug för å fjerne støvet.

Bemerk: Skal ikke etses med hydrofluorsyre eller fosforsyre. Rengjor den på forhånd preparerete restaureringen ved bruk av et ultrasonisk bad eller damprenser och tørklegg deretter med olje-fri luft. Medisinsk alkohol kan brukes til sluttrensing. Sementeringsflaten behandles deretter med en silan væske, som f.eks **Ceramic Bond**. Appliser **Ceramic Bond** på insiden av arbeidet og la det virke i 60 sekunder. Tork deretter i 5 sekunder med olje-fri luft. Bruksanvisning må leses og følges.

Sementering av restaureringen:

Den ferdig freste restaureringen skal sementeres med en komposit-baseret, adhesive cement. Bruksanvisningen må leses og følges. **VOCO** anbefaler det dual-herdende sementerings-systemet **Bifix QM** i kombinasjon med **Ceramic Bond** for å oppnå en optimal binding til restaureringen og en egen dentin-emailje bonding (**Futurabond DC/Futurabond U**). Alternativt er det mulig å bruke en lysherdende, flytende komposit/ORMOCER® (f.eks., **GrandioSO Flow**) der som restaureringen har tykke veggger (≤ 2 mm).

Modifikasjoner:

Grandio blocs er et nanohybrid komposit CAD/CAM fyllingsmateriale som kan modifisieres, karakteriseras eller repareres til enhver tid ved å bruke en komposit/ORMOCER®. Gjør restaureringens overflate ru (for eksempel med et diamantbor) og appliser et egnet adhesive system (f.eks., **Futurabond U**) i henhold til bruksanvisningen. Appliser deretter kompositen/ORMOCER® (f.eks., **GrandioSO**, **GrandioSO Flow**, **FinalTouch**) i henhold til de respektive bruksanvisningene.

Informasjon, forhåndsregler:

- Ingen kjente bi-effekter. Hypersensitiviteten til hypersensitive pasienter kan ikke utelukkes.
- **Grandio blocs** inneholder methakrylater. **Grandio blocs** skal ikke brukes i tilfeller med kjent hypersensitivitet (allergier) mot noen av materialets ingredienser.

Lagring:

Lagres i temperaturer mellom 4 °C og 23 °C. Dersom materialet oppbevares i kjøleskap skal det tas ut slik at det oppnår romtemperatur før det brukes. Produktet skal ikke oppbevares på et sted det eksponeres for direkte behandlingslys eller sollys. Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste vite og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger frirar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.



Bruksanvisning

Produktbeskrivning:

Grandio blocs är CAD/CAM-block i nanohybridkomposit för framställning av permanenta restaureringar på enskilda tänder. **Grandio blocs** innehåller 86 % (viktprocent) organiska filler i en polymermatris. De framställda restaureringarna måste placeras med ett adhesive kompositcement i kombination med en emalj/dentinbonding. **Grandio blocs** finns i två storlekar (12 och 14L).

Färger (två grader av translucens):

High Translucent (HT): A1, A2, A3, A3,5
Low Translucent (LT): A1, A2, A3, A3,5, B1, C2, BL

Indikationer:

- Kronor, inlägg, onlays, fasader
- Kronor på implantat

Färgval:

Använd VITA® fägesystem (**GrandioSO**) för att bestämma fargen mot den rengjorda men inte preparerade tanden, innan bedövning och helst i förhållanden med dagsljus.

Preparation av pelare och kavitet:

Som generell regel ska preparation av pelare eller kavitet utföras i enlighet med de konventionella reglerna för helkeramiska restaureringar. Det betyder avrundade inre hörn och kanter och en skulderpreparation med avrundade inre kanter eller en preparation med chamfer. Den temporära restaureringen och all eventuell kontaminerings ska avlägsnas mekaniskt (t. ex. med pimpsten och en polerbörste) och området ska därefter sköljas med vatten.

Observera den minimala tjockleken som anges nedan

Observera: Skapa inga underskär.

Kronor, inlägg och onlays (se Fig. 1 - 3):

- Preparationsvinkel på 4° - 6°
- Minimal ocklusal vägg tjocklek 1,5 mm
- Minimal bucktal vägg tjocklek 0,8 mm
- Minimal vägg tjocklek under kraftutsatt kusp 1,5 mm
- Minimal cervikal vägg tjocklek 0,8 mm

Fasader (se Fig. 4):

- Minimal cervikal vägg tjocklek 0,4 mm
- Minimal labial vägg tjocklek 0,5 mm
- Minimal incisal vägg tjocklek 0,5 mm

Cementspalt:

70 µm (± 10 µm)

Fräsprocess:

Välj den korrekta blockstorleken för den planerade restaureringen såväl som slip- eller fräsparametrarna för **Grandio blocs** eller för kompositer. Uppmärksamma samtidigt inställningarna för mjukvaran i respektive CAD/CAM-system.

Om skivstorleken och slip- eller fräsparametrarna inte redan finns tillgängliga i inställningarna i CAD/CAM-systemets mjukvara, behöver de installeras innan du kan fortsätta. Kontakta din leverantör av CAD/CAM-systemet för hjälp. Bruksanvisningarna får tillverkarna måste följas. Kontrollera den färdiga restaureringen med avseende på defekter som sprickor och flisor. Om restaureringen uppvisar några defekter, måste den underkänna.

Observera: **Grandio blocs** är en helt genomhärdad komposit och får inte bränna.

Polering:

Restaureringen kan putsas och poleras med vanliga kompositpolerare (t ex medium, fina eller extrafina putsdiamanter, polerare), detta kan göras antingen intraoralt eller extraoralt.

Adhesiv cementering:

Preparation av restaurerationen:

För optimal binding, blästras adhesionsytan på restaurerationen med aluminiumoxid (25 µm - 50 µm) vid 1,5 bar - 2 bar. Använd en suganordning för att ta bort det damm som bildas.

Observera: Etsa inte med fluorvätesyra eller fosforsyra.

Rengör den förbehandlade restaureringen i ett ultraljudssbad eller med en ångrengörare och torka sedan med oljefri luft. Slutlig rengöring med medicinsk alkohol är möjlig. Behandla adhesionsytan med en silan, som **Ceramic Bond**. Applicera **Ceramic Bond** på insidan av arbetet och låt det verka i 60 sekunder. Torka därefter i 5 sekunder med oljefri luft. Bruksanvisningen måste observeras och följas.

Adhesiv cementering av restaurerationen:

Den färdiga restaureringen måste cementeras med ett kompositbaserat adhesive cement. Bruksanvisningen måste observeras och följas. **VOCO** rekommenderar det dualhärdande cementet **Bifix QM** i kombination med **Ceramic Bond** för en optimal binding till restaureringen och en lämplig emalj/dentinbonding (**Futurabond DC/Futurabond U**). Som alternativ är det även möjligt att använda en rent ljushårtande, flytande komposit/ORMOCER® (t. ex. **GrandioSO Flow**) om restaureringen har tunna väggar (≤ 2 mm).

Justerering:

Grandio blocs är CAD/CAM-block i nanohybridkomposit som kan modifieras, karakteriseras och repareras när som helst med användning av en komposit/ORMOCER®. Rugga upp ytan på restaureringen (t. ex. med en diamant) och applicera ett lämpligt adhesivsystem (t. ex. **Futurabond U**) i enlighet med bruksanvisningen. Applicera därefter komposit/ORMOCER® (t. ex. **GrandioSO**, **GrandioSO Flow**, **FinalTouch**) i enlighet med respektive bruksanvisning.

Information, försiktighetsåtgärder:

- Inga kända biverkningar. Reaktioner hos hypersensitiva patienter kan dock inte uteslutas.

- **Grandio blocs** innehåller metakrylater. **Grandio blocs** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehållet.

Förvaring:

Förvaras mellan 4 °C och 23 °C. Om materialet förvaras i kylskåp, låt det anta rumstemperatur före användning. Förvara inte produkten där den utsätts för direkt artificiellt ljus eller solljus.

Använd ej efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innehåller ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befrir inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpningsstandarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.



Használati utasítás

Termékleírás:

A **Grandio blocs** nanohibrid kompozit CAD/CAM blokk végleges szóló restaurációi gyártásához.

A **Grandio blocs** 86 tömeg % szervetlen töltőanyagot tartalmaz polimer matrikban. Az elkeszített pótásokat kompozit alapú ragaszto cementtel és dentin-zománc bondallal kell beragasztani. A **Grandio blocs** két méretben (12 és 14L) kapható.

Színkék (két transzluencia fokozat):

High Translucent (HT) erősített transzluens: A1, A2, A3, A3.5

Low Translucent (LT) kevésbé transzluens: A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Indikációk:

- Koronák, inlay-k, onlay-k, héjak
- Implantátum koronák

Színválasztás:

Használja a VITA® színrendszer (**GrandioSO**) hasonlítása össze a megtisztított de még nem preparált foggal az érzéstelenítés előtt, majd lehetőleg természetes fénynél válassza ki a színt.

Kavítás és csonk preparáció:

Általános szabály, hogy a kavítás / csonk előkészítést a teljes kerámia pótásokra vonatkozó szakosás szabályok szerint kell elvégezni. Ezenkívül le kell kerekíteni a belső szögleteket és éleket, a preparálási határt pedig vagy lekeréktetőt vállal, vagy chamfer szerű préparálással alakítjuk ki. Ideiglenes pótásokat, vagy bármilyen szennyeződést mechanikusan el kell távolítani (például habkő, polírozó kefe felhasználásával) majd vízzel leöblíteni.

Vegye figyelembe a minimális vastagságra vonatkozó alábbi megjegyzéseket.

Megjegyzés: Né készítsen alálmetszéket.

Koronák, inlay-k és onlay-k (lásd 1 - 3. képeket):

- Preparációs szög 4° - 6°
- Minimális okklúziós falvastagság 1,5 mm
- Minimális bukkális falvastagság 0,8 mm
- Minimális teherhordó csúcspont alatti falvastagság 1,5 mm
- Minimális nyaki falvastagság 0,8 mm

Héjak (lásd 4. kép):

- Minimális nyaki falvastagság 0,4 mm
- Minimális labialis falvastagság 0,5 mm
- Minimális incizialis falvastagság 0,5 mm

Cement hézag:

70 µm (± 10 µm)

Marási folymat:

Válassza ki a tervezett helyreállítás, valamint a **Grandio blocs** marási paramétereinek vagy a kompozit anyagoknak megfelelő blokkmérőt. Ennek során figyelembe kell venni, az adott CAD/CAM rendszer szoftver beállításait. Amennyiben a blokk méretek és marási paraméterek nem állnak rendelkezésre a CAD/CAM rendszer szoftverbeállításában, akkor azokat még a munka elkezdése előtt be kell szerezni. Kérjük, vegye igénybe a CAD/CAM rendszer szolgáltatójának segítségét. Be kell tartani és követni a gyártók használati útmutatóját. Ellenőrizze az elkeszített restauráció hibáit, például repedésekkel vagy kicsorulásokat. Amennyiben a helyreállításban hibák mutatkoznak, nem használhatók fel.

Megjegyzés: A Grandio blocs egy már teljesen megkötött kompozit és nem szabad égetni.

Polírozás:

A helyreállítás finírozásához és polírozásához a standard kompozit polírozók használhatók (pl.: középes, finom vagy extra finom finírozó gyémánt csiszolók, polírozók), amelyeket intraorálisan vagy extraorálisan is lehet alkalmazni.

Ragasztó adhezív:

A helyreállítás előkészítése:

Az optimális kötés érdekében, homokfúvóval kezelje a helyreállítás ragasztás felületét alumínium-oxiddal (25 nm - 50 nm), 1,5 bar - 2 bar nyomáson. Használjon elszívót a por eltávolítására.

Megjegyzés: Ne savazzsa folyasval vagy fósforszával.

Tisztítása meg a előkezelt helyreállítást ultrahangos fűrőben vagy gőzborotvával, majd száritás meg olajmentes levegővel. A végső tisztítás orvosi alkohollal lehetséges. Kezelje a ragasztási felületet kötőszílánnal, mint például **Ceramic Bond**. Applikálja a **Ceramic Bond**-ot a pótás belsejébe, és hagyja hatni 60 másodpercig. Ezután száritsa 5 másodpercig olajmentes levegővel. Tartsa be és kövesse a használati utasítást.

A restauráció adhezív ragasztása:

Az elkeszített restaurációt alapú ragasztó cementtel kell beragasztani. Tartsa be és kövesse a használati utasítást. A **VOCO** a **Bifix QM** kettős kötésű ragasztó rendszer használatát javasolja **Ceramic Bond**-al kombinálva az optimális kötés eléréséhez és a megfelelő dentin-zománc bondot (**Futurabond DC/Futurabond U**). Alternatíval megoldásként egy tisztán fénny keményedő, folyékony kompozit vagy **ORMOCER®** használata is lehetséges (például **GrandioSO Flow**) ha vékony falú (≤ 2 mm) a helyreállítás.

Módosítások:

A **Grandio blocs** egy nanohibrid CAD/CAM kompozit helyreállító anyag, amelyet bármikor lehet módosítani, karakterálni, vagy javítani kompozittal vagy **ORMOCER®**-rel. Érdesítse fel a helyreállítás felszínét (például egy gyémánt fűrővel), és alkalmazza a megfelelő ragasztó rendszer (például **Futurabond U**) a használati utasításban foglaltak szerint. Ezután applikálja a kompozit / **ORMOCER®** (például **GrandioSO, GrandioSO Flow, FinalTouch**) anyagokat a vonatkozó használati utasításokkal összhangban.

Információk, óvintézkedések:

- Nincs ismert mellékhatása. Azonban hypersensitiv betegeknél az érzékenység nem zárátható ki.
- A **Grandio blocs** metakrilát tartalmaz. A **Grandio blocs** nem használható fel a bármely ezen összetevőjével szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén.

Tárolás:

A tárolás 4 °C - 23 °C között történjen. Hűtőszekrényben történő tárolás esetén hagyja kell az anyagot szobahőmérsékletre melegedni a felhasználás előtt. Ne tárolja a terméket olyan helyen, ahol ki van téve közelről mesterséges fények vagy napfények.

Ne használja a lejárati idő követően.

Készítményünk fogorosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettséggel szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információ és/vagy tanács nem mentesít. Ónt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási célpontjának. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáltuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelve azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.



Грандио блокс (Grandio blocs)

Инструкция по применению

Описание материала:

Грандио блокс – это наногибридный композитный CAD/CAM-блок для изготовления постоянных реставраций для отдельных зубов. **Грандио блокс** содержит 86 вес.% неорганического наполнителя в полимерной матрице. Посадка готовых реставраций осуществляется с помощью адгезивного композитного материала для фиксации в сочетании с эмалево-дентинным бондом. **Грандио блокс** выпускается в двух размерах (12 и 14L).

Оттенки (две степени транслюцентности):

High Translucent (HT) (Высокотранслюцентный): A1, A2, A3, A3.5. Low Translucent (LT) (Низкотранслюцентный): A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Показания к применению:

- коронки, вкладки, накладки, виниры
- коронки на имплантатах

Подбор оттенка:

Для проведения подбора нужного оттенка требуется, перед проведением анестезии, сравнить шкалу оттенков VITA® (**GrandioSO**) с очищенным, непрепарированным зубом по возможности при дневном свете.

Препарирование полостей и культей зубов:

В принципе, препарирование полостей и культей зубов должно проводиться по правилам препарирования под цельнокерамические реставрации. То есть, внутренние углы и края закруглить, провести ступенчатое препарирование с закругленными внутренними краями или отбукту с выемкой. В случае необходимости временную реставрацию и загрязнения удалить механическим способом (напр., пемзовым камнем и полированной щеточкой) и в заключение промыть водой. Учитывать ниже приведенные минимальные величины толщины.

Внимание: не образовывать поднутрений.

Коронки, вкладки и накладки (см. рис. 1 - 3):

- Угол препарирования 4° - 6°
- Минимальная толщина стенки окклюзально 1,5 мм
- Минимальная толщина стенки боккально 0,8 мм
- Минимальная толщина стенки под несущим бугорком 1,5 мм
- Минимальная толщина стенки цервикально 0,8 мм

Виниры (см. рис. 4):

- Минимальная толщина стенки цервикально 0,4 мм
- Минимальная толщина стенки лабиально 0,5 мм
- Минимальная толщина стенки по режущему краю 0,5 мм

Краевое прилегание:

70 µm (± 10 µm)

Процесс шлифования:

Выберите для запланированной реставрации соответствующий размер блока и параметры шлифования/ фрезерования для **Грандио блокс** или композита. При этом необходимо обратить внимание на установки программного обеспечения соответствующих систем CAD/CAM. Если размеры блоков и параметры шлифования/ фрезерования не внесены в программное обеспечение систем CAD/CAM, необходим их предварительный ввод. Для этого, пожалуйста, обратитесь к соответствующему производителю систем CAD/CAM. Соблюдайте соответствующие инструкции по применению от производителя. Проверьте готовую реставрацию на наличие дефектов, таких как трещины или задиры материала. При наличии дефектов реставрацию следует утилизировать.

Внимание: Грандио блокс является полностью полимеризованным композитным материалом и не подлежит обжиганию.

Полирование: Финишная обработка и полировка реставрации осуществляется с помощью обычных полиров для композитов (напр., алмазные шлифовальные диски и полироли средней, мелкой и очень мелкой зернистости)

Адгезивная фиксация:

Подготовка реставрации:

Для обеспечения оптимальной фиксации необходимо выполнить пескоструйную очистку поверхности оксидом aluminiya (25 - 50 µm) при давлении 1,5 - 2 бар. Для предотвращения образования пузырей используйте аспиратор.

Внимание: не протравливать фосфорной или плавиковой кислотой. Подготовленную реставрацию очистить с помощью ультразвуковой ванны или пароочистителя и высушить воздушной струей без примесей масла. В заключение возможна дополнительная очистка медицинским спиртом. На поверхность нанести силианизирующий агент, напр., Церамик Бонд. Церамик Бонд нанести на внутреннюю сторону конструкции и оставить действовать в течение 60 с. Затем в течение 5 с просушить воздушной струей без примесей масла. Соблюдать соответствующие инструкции по применению.

Адгезивная фиксация реставрации:

Готовая реставрация фиксируется с помощью адгезивного материала для фиксации на композитной основе. Соблюдать соответствующие инструкции по применению. Для оптимального склеивания с реставрацией и подходящим эмалево-дентинным бондом (**Футурабонд DC/ Футурабонд У**) **VOCO** рекомендует систему для фиксации двойного отверждения **Бификс КМ** в комбинации с материалом **Церамик Бонд**.

При малой толщине стенки (≤ 2 mm) возможно альтернативное использование светоотверждаемого текущего композита /Ormocer®/ (напр., **ГрандиоSO Flow**).

Модификации:

Грандио блокс – это наногибридный композитный реставрационный CAD/CAM-материал, который в любое время можно подвергнуть модификации, характеристики или починке. Создайте шероховатость на поверхности реставрации (напр., с помощью алмазного шлифовального диска) и нанесите на неё подходящую адгезивную систему (напр., **Футурабонд У**) согласно инструкциям по применению. В заключение используйте композитный материал / Ормокер (**ORMOCER®**) (напр., **ГрандиоSO, ГрандиоSO Flow, ФайнэтЧ**) согласно соответствующим инструкциям по применению.

Указания, меры предосторожности:

- Побочные действия неизвестны. Однако не исключена сенсибилизация гиперчувствительных лиц.
- **Грандио блокс** содержит метакрилаты. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **Грандио блокс**, следует отказаться от его применения.

Хранение:

Хранить при температуре 4 °C - 23 °C. При хранении в холодильнике материал перед использованием довести до комнатной температуры. Избегать попадания прямого света / прямых солнечных лучей. После истечения срока годности материал больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни кем не обзывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.



Instrukcja użycia

Opis produktu:

Grandio blocs to nanohybridowy bloczek kompozytowy do urządzeń CAD/CAM do wykonywania stałych uzupełnień jednozębowych.

Grandio blocs wagowo zawierają 86% wypełniacza nieorganicznego zatopionego w żywicy polimerowej.

Wykonane z nich wypełnienie należy osadzać na cementie kompozytowym w połączeniu z systemem łączącym ze szkliwem i żebką.

Grandio blocs są dostępne w dwóch rozmiarach (12 i 14L).

Odcienie (dwie przejrzistości):

High Translucent (HT): A1, A2, A3, A3.5

Low Translucent (LT): A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Wskazania:

- Korony, wklady (inlay), nakłady (onlay), licówki
- Korony wsparcie na implantach

Wybór odcienia:

Kolor należy dobrze zastosowaniem kolorka VITA® (**GrandioSO**) preferencyjnie w świetle dziennym, przed zastosowaniem znieczulenia, a po wcześniejszym oczyszczaniu nieoperowanego zęba.

Rdzenie i preparacja ubytka:

Generalnie preparacja rdzenia/ubytka powinna zostać wykonana zgodnie z zasadami preparacji pod uzupełnienia ceramiczne. Oznacza to zaokrąglenie wewnętrznych kątów i krawędzi i wykonanie schodka prostego (shoulder) z zaokrągloną krawędzią lub preparacje schodkiem rozwartym (chamfer). Uzupełnienie tymczasowe i inne zanieczyszczenia powinny być usunięte mechanicznie (np. poprzez zastosowanie pumeksu i wiertel do polerowania), a następnie okolica powinna być myta wodą.

Proszę zwrócić uwagę na minimalną grubość poszczególnych ścian uzupełnienia przedstawione poniżej.

Uwaga: należy unikać preparowania podcięń.



Návod k použití

Popis produktu:

Grandio blocs je nano-hybridní kompozitní CAD/CAM bloček pro výrobu definitivních jednočlenných náhrad. **Grandio blocs** obsahuje 86 % hmotnosti anorganických pliv v polymerní matrixi. Zhotovené náhrady se nasazují pomocí adhezivního kompozitního upevňovacího prostředku v kombinaci s dentino-sklovinným vazebním prostředkem. **Grandio blocs** je k dostání ve dvou velikostech (12 a 14L).

Odstín (dvě úrovně translucence):

High Translucent – vysoká translucence (HT): A1, A2, A3, A3.5
Low Translucent – nízká translucence (LT): A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Indikace:

- Korunky, inleje, onleje, fazety
- Korunky nesené implantátem

Volba odstínu:

K určení odstínu použijte vzorník odstínů VITA® (**GrandioSO**) a odstín určujte ve srovnání s výčistěným nepreparovaným zubem před podáním anestezie a nejlépe za denního světla.

Preparace paňhýlu a kavity:

Obecně by se měla preparace paňhýlu/kavity provádět v souladu s pravidly obvyklými pro celokeramické náhrady.

To znamená zaoblit vnitřní růžky a hrany a použít preparaci raménka s oblym schůdkem nebo skříňkovou preparaci. Provizorní výplň a veškerou kontaminaci je třeba odstranit mechanicky (např. pomocí pemzy a leštícího kartáčku) a následně oblast opáchnout vodou.

Dodržujte minimální tloušťku vrstvy uvedenou níže.

Pozn.: Nevytvárejte podsekříviny.

Korunky, inleje a onleje (viz obr. 1 - 3):

- Preparace v úhlu 4° - 6°
- Minimální tloušťka okluzální stěny 1,5 mm
- Minimální tloušťka bukalní stěny 0,8 mm
- Minimální tloušťka stěny pod hrbolkem zatíženým žvýkacím tlakem 1,5 mm
- Minimální tloušťka krčkové stěny 0,8 mm

Fazety (viz obr. 4):

- Minimální tloušťka krčkové stěny 0,4 mm
- Minimální tloušťka labiální stěny 0,5 mm
- Minimální tloušťka incizální stěny 0,5 mm

Prostor pro cement:

70 µm (± 10 µm)

Proces frézování:

Vyberte správnou velikost bločku pro plánovanou náhradu a také navolte parametry pro frézování **Grandio blocs** nebo kompozit. Venujte při tom pozornost nastavení softwaru daného CAD/CAM systému. Pokud nejsou velikosti bločku a parametry frézování v nastavení softwaru CAD/CAM systému k dispozici, je nutné je nejprve zadat. Prosíme, kontaktujte s žádostí o pomoc svého dodavatele CAD/CAM systému. Je nutné si přečíst a dodržovat návod k obsluze od výrobce. U zhotovené náhrady zkонтrolujte, zda nemá defekty, jako jsou praskliny nebo odložená místa. Vykazuje-li náhrada jakékoli defekty, musí se vyřadit.

Pozn.: **Grandio blocs** je již plně vytvrzené kompozitum a nesmí se vypalovat.

Leštění:

Náhradu je možné dokončit a vyleštít standardními kompozitními leštítka (např. středné hrubé, jemné nebo extra jemné diamantové brusné nástroje, leštítka), což lze provést buď intraorálně nebo extraorálně.

Adhezivní upevňování:

Příprava náhrady:

Pro optimální vazbu opískujte upevňovací povrch náhrady oxidem hlinitým (25 µm - 50 µm) při 1,5 bar - 2 bar. K odstraňování vznikajícího prachu použijte odsávání.

Pozn.: Neleptejte kyselinou fluorovodíkovou nebo kyselinou fosforečnou.

Očistěte připravenou náhradu v ultrazvukové lázni nebo parní čističkou a poté osušte vzduchem bez přiměsi oleje. Je možné závarečně očistění lékařským alkoholem. Upevňovací povrch ošetřete vazebním silanem, jako je **Ceramic Bond**. Naneste **Ceramic Bond** na vnitřní povrch náhrady a nechte 60 sekund působit. Poté osušte po dobu 5 sekund vzduchem bez přiměsi oleje. Je nutné si přečíst a dodržovat návod k použití.

Adhezivní upevňování náhrady:

Zhotovená náhrada se musí upevnit adhezivním upevňovacím prostředkem na bázi kompozitu. Je nutné si přečíst a dodržovat návod k použití. **VOCO** doporučuje pro optimální vazbu s náhradou duálně tuhnoucí upevňovací systém **Bifix QM** v kombinaci s **Ceramic Bond** a vhodným dentino-sklovinným vazebním prostředkem (**Futurabond DC/Futurabond U**). Má-li náhrada tenké stěny (≤ 2 mm), je alternativně také možné použít čistě světlém tuhnoucím, zatékavé kompozitum/ORMOCER® (např. **GrandioSO Flow**).

Úpravy:

Grandio blocs je nano-hybridní kompozitní CAD/CAM výplňový materiál, který je kdykoli možné upravovat, individualizovat nebo opravovat pomocí kompozita/ORMOCER®u. Zdrsněte povrch náhrady (např. kladem diamantovým brouskem) a v souladu s návodem k použití naneste vhodný adhezivní systém (např. **Futurabond U**). Poté naneste podle příslušného návodu k použití kompozitum/ORMOCER® (např. **GrandioSO**, **GrandioSO Flow**, **FinalTouch**).

Informace, bezpečnostní opatření:

- Nejsou známy žádné vedlejší účinky. Nelze však zcela vyloučit citlivost u hypersenzitivních pacientů.
- **Grandio blocs** obsahuje metakrylaty. **Grandio blocs** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivitity (alergie) na některou z jeho složek.

Skladování:

Skladujte při teplotách mezi 4 °C a 23 °C. Skladujte-li se materiál v chladničce, před použitím jej nechte ohřát na pokojovou teplotu. Neskladujte produkt na místě, kde je vystaven přímému umělému nebo slunečnímu světlu. Nepoužívejte po vypršení data expirace.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v Zubním lékařství. Příslušné informace o použití – ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

Korony, wkłady, nakłady (ryc. 1 - 3):

- Zbieżność ścian: 4° - 6°
- Minimalna grubość uzupełnienia na powierzchni okluyjonej: 1,5 mm
- Minimalna grubość ściany licowej uzupełnienia: 0,8 mm
- Minimalna grubość uzupełnienia w obrębie guzka pracującego: 1,5 mm
- Minimalna grubość uzupełnienia na wysokości szyjki: 0,8 mm

Licówki (ryc. 4):

- Minimalna grubość uzupełnienia na wysokości szyjki: 0,4 mm
- Minimalna grubość ściany licowej uzupełnienia: 0,5 mm
- Minimalna grubość brzegu siecznego: 0,5 mm

Miejsce na cement:

70 µm (± 10 µm)

Szlifowanie:

Należy wybrać odpowiedni rozmiar bloczka dla planowanego uzupełnienia jak również parametry szlifowania dla **Grandio blocs** lub kompozytów. Proszę zwrócić szczególną uwagę na ustawianie oprogramowania stosowanego systemu CAD/CAM. Jeśli rozmiary bloczków i parametry szlifowania nie są dostępne w oprogramowaniu urządzenia CAD/CAM konieczne będzie ich dodanie przed rozpoczęciem pracy. Proszę się skontaktować z dostawcą systemu CAD/CAM w celu uzyskania pomocy. Należy się zapoznać i postępować zgodnie z instrukcją stosowania dostarczoną przez producenta.

Należy kontrolować oszlifowane uzupełnienie pod kątem wystąpienia defektów takich jak pęknięcia i odpłymania. Jeśli w uzupełnieniu widoczne są jakieś defekty nie należy go osadzać.

Uwaga: **Grandio blocs** są w pełni spolimeryzowane i nie wymagają synteryzacji.

Polerowanie:

Uzupełnienie można wykańczać i polerać stosując standardowe narzędzia do polerowania (np. wiertła diamentowe o średnim, cienkim lub bardzo cienkim nasypie, gumki, szczoteczki) zarówno wewnętrz- i zewnętrzne.

Cementowanie adhezyjne:

Przygotowanie uzupełnienia:

W celu uzyskania optymalnej siły wiązania należy wypiąskować powierzchnię uzupełnienia tlenkiem glinu (25 µm - 50 µm) pod ciśnieniem 1,5 - 2 bar. Należy zastosować ssak w celu usunięcia rozpylonego piasku.

Uwaga: Nie wytrawiać kwasem fluorowodorowym ani fosforowym. Należy oczyścić wypiąskowane uzupełnienie w myjce ultradźwiękowej lub odkurzaczem parowym, a następnie osuszyć sprężonym powietrzem. Na koniec można oczyścić spirytusem medycznym. Konieczne jest aktywowanie powierzchni uzupełnienia silanem np. **Ceramic Bond**. Należy nałożyć **Ceramic Bond** na wewnętrzna powierzchnię uzupełnienia i zostawić na 60 sekund. Następnie osuszyć sprężonym powietrzem přes 5 sekund. Należy zapoznać się i postępować zgodnie z instrukcją stosowania.

Cementowanie adhezyjne uzupełnienia:

Wykonane uzupełnienie należy osadzać na kompozytowym cementie adhezyjnym. Należy zapoznać się i postępować zgodnie z instrukcją stosowania. Dla uzyskania optymalnego połączenia z uzupełnieniem, jak również z zębami i szkliwem, firma **VOCO** zaleca stosowanie podwójnie wiążącego materiału z systemu **Bifix QM** w połączeniu z **Ceramic Bondem** i **Futurabondem DC/Futurabondem U**. Alternatywnie można zastosować światłoutwardzalny kompozyt lub **ORMOCER®** typu flow (np. **GrandioSO Flow**), jeśli uzupełnienie ma cienkie ściany (≤ 2 mm).

Modyfikacje:

Grandio blocs jest nanohybridowym materiałem kompozytowym do wytwarzania uzupełnień w technologii CAD/CAM i może być modyfikowany, charakteryzowany lub naprawiany w dowolnym momencie za pomocą kompozytu/ORMOCER®u. Należy schropować powierzchnię uzupełnienia (np. wiertłem diamentowym) i zastosować odpowiedni system łączący (np. **Futurabond U**) zgodnie z instrukcją użycia. Następnie należy nałożyć kompozyt/ORMOCER® (np. **GrandioSO**, **GrandioSO Flow**, **FinalTouch**) zgodnie z zaleceniami producenta.

Informacje dodatkowe, środki ostrożności:

- Brak znanych efektów uboczych. Niemniej jednak nie można wykluczyć reakcji alergicznej u pacjentów ze skłonnością do atopii.
- **Grandio blocs** zawierają metakrylany. W przypadku rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na składniki **Grandio blocs** należy zrezygnować ze stosowania preparatu.

Przechowywanie:

Przechowywać w temperaturze 4°C do 23°C. Jeśli materiał jest przechowywany w lodówce należy najpierw ogrzać go do temperatury pokojowej. Należy przechowywać materiał z dala od źródeł światła sztucznego i słonecznego. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Ofierowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzieramy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzierane przez nas informacje i/lub porady nie związuje Państwa z obowiązkiem sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczwiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów, spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

Last revised: 01/2018

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental



VC 60 BB6000 E1 0118 99 © by VOCO

VOCO

Grandio® blocs

CE 0482

RO

Instrucțiuni de folosire

Descrierea produsului:

Grandio blocs este un bloc CAD/CAM din compozit nano-hibrid pentru realizarea unor restaurări permanente ale unor dinți individuali folosind procesul de șlefuire CAD/CAM. **Grandio blocs** conține în greutate 86 % umplutură anorganică într-o matrice polimerică. Restaurările realizate trebuie fixate cu un material de cimentare pe bază de compozit în combinație cu un adeziv amelo-dentinat. **Grandio blocs** este disponibil în două mărimi (12 și 14L).

Culori (două grade de transluciditate):

High Translucent [transluciditate ridicată] (HT): A1, A2, A3, A3.5
Low Translucent [transluciditate redusă] (LT): A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Indicații:

- Coroane, incrustații de tip inlay și onlay, fațete
- Coroane montate pe implanturi

Alegerea culorilor:

Culoarea se va alege de preferință la lumina zilei pe dîntele curățat dar încă nepreparat, înainte de anestezie, cu ajutorul sistemului de nuante VITA® (**GrandioSO**).

Pregătirea bontului și a cavitații:

În principiu, pregătirea bontului, respectiv a cavitații trebuie efectuată conform regulilor convenționale pentru restaurări integral ceramice. Aceasta înseamnă să rotunjiți colțurile și marginile interioare folosind o preparare în trepte cu margini interioare rotunjite, respectiv o preparare profilată. Restaurarea temporară și impuritățile trebuie îndepărtațe mecanic (de exemplu folosind o piatrăponce și o perie de lustruire), după care clătiți cu apă.

Aveți în vedere grosimile minime prezentate mai jos.

Atenție: Nu produceți tăieturi sub suprafață.

Coroane, incrustații de tip inlay și onlay (a se vedea fig. 1 - 3):

- Unghi de preparare 4° - 6°
- Grosime minimă a peretelui occlusal 1,5 mm
- Grosime minimă a peretelui bucal 0,8 mm
- Grosime minimă a peretelui sub cuspid 1,5 mm
- Grosime minimă a peretelui cervical 0,8 mm

Fațete (a se vedea fig. 4):

- Grosime minimă a peretelui cervical 0,4 mm
- Grosime minimă a peretelui labial 0,5 mm
- Grosime minimă a peretelui incizal 0,5 mm

Fantă pentru ciment:

70 µm (± 10 µm)

Proces de șlefuire:

Selectați mărimea de bloc corespunzătoare restaurării proiectate precum și parametrii de șlefuire pentru **Grandio blocs** sau pentru compozit. Aveți în vedere setările de software pentru sistemele CAD/CAM respective. Dacă mărimea de bloc și parametrii de șlefuire nu se regăsesc în setările de software ale sistemului CAD/CAM, acestea trebuie create în prealabil. Apelați în acest scop la furnizorii respectivi de sisteme CAD/CAM. Se vor avea în vedere instrucțiunile de utilizare ale producătorului.

Lucrarea de restaurare trebuie fixată cu un material de cimentare pe bază de compozit. Dacă restaurarea prezintă defecți, aceasta trebuie aruncată la deșeură.

Atenție: Grandio blocs este un compozit deja complet polimerizat și nu trebuie sa fie ars.

Șlefuirea:

Restaurarea poate fi finisată și șlefuită cu freze standard de șlefuire (de exemplu freze de finisare medii, fine sau extra fine) atât intraoral cât și extraoral.

Fixare adezivă:

Pregătirea restaurării:

Pentru o adeziune optimă sablați suprafața de fixare a restaurării cu oxid de aluminiu (25 - 50 µm) la 1,5 - 2 bar. Folosiți o instalatie de absorție pentru a îndepărta praful care se formează.

Atenție: Nu gravați suprafața cu acid fluorhidric sau acid fosforic. Curățați restaurația pretrată într-o baie cu ultrasunete sau într-un dispozitiv de curățare cu abur, după care uscați-o prin suflare cu aer fără ulei. Este posibilă o curățare finală cu alcool medicinal. Tratați suprafața de fixare cu un agent adeziv pe bază de silan, de exemplu **Ceramic Bond**. Se aplică **Ceramic Bond** pe partea interioară a lucrării și se lasă să acționeze 60 de secunde. În continuare se usușă 5 secunde prin suflare cu aer fără ulei. Se vor avea în vedere instrucțiunile de utilizare aferente.

Fixarea restaurării cu adeziv:

Lucrarea de restaurare trebuie fixată cu un material de cimentare pe bază de compozit. Se vor avea în vedere instrucțiunile de utilizare aferente. **VOCO** recomandă sistemul de cimentare cu priză duală **Bifix QM** în combinație cu **Ceramic Bond** pentru o adeziune optimă a restaurării și un sistem adeziv amelo-dentinat adecvat (**Futurabond DC/Futurabond U**). În cazul unei grosimi reduse a peretelui restaurării (≤ 2 mm) se poate folosi ca variantă alternativă un compozit/ORMOCER® fluid fotopolimerizabil (de exemplu **GrandioSO Flow**).

Modificări:

Grandio blocs este un material de restaurare CAD/CAM din compozit nano-hibrid, care se poate modifica, personaliza sau repară ori când folosind compozit/ORMOCER®. Înășpri suprafața de restaurat (de exemplu cu o friză diamantană) și aplicați un sistem adeziv adecvat (de exemplu **Futurabond U**) conform instrucțiunilor de utilizare. Apoi folosiți compozit/ORMOCER® (de exemplu **GrandioSO**, **GrandioSO Flow**, **FinalTouch**) conform instrucțiunilor de utilizare aferente.

Informații, măsuri de precauție:

- Nu se cunosc efecte secundare. Cu toate acestea, nu poate fi exclusă sensibilizarea la pacienții hipersensibili.
- **Grandio blocs** conține metacrilat. A nu se folosi **Grandio blocs** în cazuri de hipersensibilitate (alergii) cunoscute la unul dintre acești ingredienți.

Depozitarea:

Se depozitează între 4 °C - 23 °C. La depozitarea în frigider se reațează materialul înainte de utilizare la temperatură încăperii. Nu se depozitează produsul în condiții de iluminare artificială directă sau sub acțiunea luminii soarelui. A nu se utilizează produsul după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor afăndu-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garanțiam calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.

BG

Инструкции за употреба

Описание на продукта:

Grandio blocs е нанохибриден композитен CAD/CAM блок за изработване на възстановявання на отделни зъби с използване на CAD/CAM система за фрезоване.

Grandio blocs съдържа 86 % тегловини неогранични пълнители в полимерен матрикс. Произведените възстановявания трябва да се поставят с помощта на адхезивен агент за композитно фиксиране в комбинация с дентин-емайлъв сървърящ агент. **Grandio blocs** се предлага в два размера (12 и 14L).

Цветове (две степени на транслуцентност):

High Translucent: (HT): A1, A2, A3, A3.5
Low Translucent (LT): A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Показания:

- Корони, инлеи, онлеи, фасети
- Корони, носени от импланти

Избор на цветът:

Използвайте разцветка VITA®(**GrandioSO**) за определяне на цвета върху почищен, но непрепариран зъб преди анестезия и за предпочитане на дневна светлина.

Подготовка на пънчето/кавитата:

Като общо правило препарациите на пънчето/кавитата трябва да се провеждат в съответствие с конвенционалните правила за изузъм керамични възстановявания. Това означава заобляне на вътрешните ъгли и ръбове и използване на прагова препарация със заоблен вътрешен профил. Временното възстановяване и всяко замърсяване трябва да бъде механично отстранено (напр. с използване на пемза и полираща четка) и наоколо трябва добре да се изплакне с вода.

Съблъдане минималните дебелини, указаны по-долу.

Забележка: Не създавайте подмоли.

Корони, инлеи и онлеи (вж. Фиг. 1 - 3):

- Препарационен ъгъл от 4° - 6°
- Минимална дебелина на оклузалната стена 1,5 mm
- Минимална дебелина на букалната стена 0,8 mm
- Минимална дебелина на стената под туберкула, който понася натоварване 1,5 mm
- Минимална дебелина на цервикалната стена 0,8 mm

Фасети (вж. Фиг. 4):

- Минимална дебелина на цервикалната стена 0,4 mm
- Минимална дебелина на лабиалната стена 0,5 mm
- Минимална дебелина на инцизалната стена 0,5 mm

Пространство за цимента:

70 µm (± 10 µm)

Процес на фрезоване:

Изберете блок с подходящ размер както за планираното възстановяване, както и параметрите на фрезоване и шлайфане за **Grandio blocs** или за ком-позити. При това обрънете внимание на софтуерните настройки на съответните CAD/CAM системи. Ако размерите на блокчетата и параметрите на фрезоване и шлайфане още не са въведени в софтуерните настройки на CAD/CAM системите, това трябва да се направи преди да започнете. Моля, обрънете се за помощ към специалист, който отговаря за CAD/CAM системата. Инструкциите на производителите за експлоатация трябва да се вземат под внимание и да се следват. Проверете фрезованото възстановяване за дефекти като покнатини или отчупени парчета от материала. Ако възстановяването показва някакви дефекти, то трябва да се отхвърли.

Забележка: Grandio blocs е напълно полимеризиран композит и не трябва да бъде нагряван.

Полиране:

Възстановяването може да бъде финирано и полирано със стандартни композитни полиращи средства (например средни, фини или много фини диамантени инструменти за шлифоване, и др. полиращи средства), като процедурата може да се извърши и интраорално, или екстраорално.

Адхезивно фиксиране:

Подготовка на възстановяването:

За оптимална връзка подложете адхезивната повърхност на възстановяването на лиско-костурна обработка с алуминиев оксид (25 µm - 50 µm) при 1,5 bar - 2 bar. Използвайте аспиратор за отстраняване на произведения прах.

ORMOCER® is a registered trademark of Fraunhofer Gesellschaft zur Förderung der angewandten Forschung e.V., München, Germany.

VITA® is a registered trademark of VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

ORMOCER® ist ein registriertes Warenzeichen der Fraunhofer Gesellschaft zur Förderung der angewandten Forschung e.V., München, Deutschland.

VITA® ist ein eingetragenes Warenzeichen der VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.

Забележка: Не езвайт с флуороводородна или фосфорна киселина.

Почистете подгответеното възстановяване с помощта на ултразвукова баня или струя под налягане и подсушете с обезмаслен въздух. Възможно е и финално почистване с медицински алкохол. Третирайте адхезивната повърхност със силант, като Ceramic Bond. Нанесете Ceramic Bond по вътрешната повърхност на възстановяването и го оставете да действа за 60 секунди. След това подсушете за 5 секунди с обезмаслен въздух. Инструкциите за употреба трябва да се вземат под внимание и да бъдат следвани.

Адхезивно фиксиране на възстановяването:

Възстановяването трябва да се фиксира с адхезивен агент на основата на композитни материали. Инструкциите за употреба трябва да се вземат в събранието и да се следват. VOCO препоръчва двойно полимеризираща система за фиксиране Bifix QM в комбинация със Ceramic Bond за оптимална връзка с възстановяването и подходящ дентин-емайл блонд (Futurabond DC/Futurabond U). Като алтернатива е възможно да се използва изцяло фотополимери-зиращ композит/ORMOCER® (напр. GrandioSO Flow) ако възстановяването има тънки стени (≤ 2 mm).

Модификации:

Grandio blocs е нанохидриден композитен CAD/CAM възстановителен материал, който може да бъде модифициран, инцивиализиран или поправен по всяко време, използвайки композит/ORMOCER®. Разгравете повърхността на възстановяването (напр. с диамантен борер) и нанесете подходяща адхезивна система (напр. Futurabond U) в съответствие с инструкциите за употреба. След това нанесете композит/ORMOCER® (напр. GrandioSO, GrandioSO Flow, FinalTouch) в съответствие със съответните инструкции за употреба.

Информация, предпазни мерки:

- Не са известни странични ефекти. Независимо от това, сенсибилизация при свръхчувствителни пациенти не може да бъде изключена.
- Grandio blocs съдържа метакрилати. Grandio blocs не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към някоя от тези съставки.

Съхранение:

Съхранявайте между 4 °C и 23 °C. Ако материалът се съхранява в хладилник, оставете го да достигне стапна температура преди употреба. Не съхранявайте материала на място, където е изложен на пряка изкуствена светлина или слънчева светлина. Не използвайте след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не са освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тък като работата с нашите продукти е вън от нашия контрол, потребителите е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.



Navodila za uporabo

Opis proizvoda:

Grandio blocs je nanohibridni kompozitni CAD/CAM blok za ustvarjanje permanentnih obnov posameznih zob. Grandio blocs vsebuje 86 % teže anorganskih polnilnih snovi in polimerni matrici. Izdelane obnove je treba vstaviti z adhezivnim kompozitnim priridilnim materijalom in povezati z lepljivim preparatom za dentin in sklenino. Grandio blocs leži na voljo v dveh velikostih (12 in 14 L).

Barve (dve stopnji prosojnosti):

High Translucent (HT - visoka prosojnost): A1, A2, A3, A3.5

Low Translucent (LT - nizka prosojnost): A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Indikacije:

- Krone, inleji, onleji, zobne luske
- Krone na zobnih vsadkih

Izbira barve:

Barvo izberite s помошjo barvnega sistema VITA® (GrandioSO) na očiščenem in še ne prepariranem zobu pred anestezijo, po možnosti pri dnevnem svetlobi.

Priprava krnov in kavitet:

V osnovi se priprava krnov oz. kavitet izvede po pravilih za polno-kamische obnove. To pomeni zaokroževanje notranjih vogalov in robovi, stopničasto preparacijo za okroženimi notranjimi robovi oz. pripravo žleba. Po potrebi mehansko odstranite зачесне заливи ter nečistote (npr. s plovicem in polirna ščetko) in зоба нато очистите з водо.

Upoštevajte spodaj наведене найманже debeline.

Opozorilo: Ne ustvarjajte spodrežanih površin.

Krone, inleji in onleji (glejte slike 1 - 3):

- Kot priprave 4° - 6°
- Najmanjsa debelina stene okluzalno 1,5 mm
- Najmanjsa debelina stene bukalno 0,8 mm
- Najmanjsa debelina stene pod nosilnim vršičkom 1,5 mm
- Najmanjsa debelina stene cervikalno 0,8 mm

Zobne luske (glejte sliko 4):

- Najmanjsa debelina stene cervikalno 0,4 mm
- Najmanjsa debelina stene labialno 0,5 mm
- Najmanjsa debelina stene incizalno 0,5 mm

Cementna šprana:

70 µm (± 10 µm)

Postopek brušenja:

Za zasnovano обновo изberite ustrezno velikost blokov ter parametre brušenja oz. rezkanja za Grandio blocs ali kompozite. Pri tem upoštevajte nastavitev programske opreme posameznih sistemov CAD/CAM. Če velikosti blokov ter parametri brušenja oz. rezkanja ni v nastavitev programske opreme sistemov CAD/CAM, jih je treba predhodno namestiti. V zvezi s tem se obrnite na ustreznega ponudnika sistemov CAD/CAM. Upoštevajte navodila za uporabo posameznega proizvajalca. Preverite obdelano обновo glede pomanjkljivosti, kot so razpoke ali izbruhni materiali. Če обновa kaže pomanjkljivosti, jo zavržte.

Opozorilo: Grandio blocs je že popolnoma polimeriziran kompozit in se ga ne sme žgati.

Poliranje:

Restavracija se polira s standardnimi polirniki za kompozite (medium, fine ali ekstra fine brusilniki oz. polimiki). To se lahko naredi intraoralno ali ekstraoralno.

Adhezivna pritrivitev:

Priprava obnove:

Za optimalno spojitev je treba pritridilno površino обновe obsevati z aluminijevim oksidom (25 - 50 µm) pri 1,5 - 2 bara. Proti nalaganju prahu uporabite sistem za odsesavanje.

Opozorilo: Ne jedjkajte s fluorovodikovo ali fosforno kislino.

Predhodno obdelano обновo očistite s pomočjo ultrazvočne kopeli ali s parni čističnikom, nato pa jo posušte zrakom, brez vsebnosti olja. Možno je zaključno čiščenje z medicinskim alkoholom. Pritridilno površino obdelajte z adhezivnim sredstvom silan kot je Ceramic Bond. Nanesite Ceramic Bond na notranjo stran izdelka in pustite, da učinkuje 60 sekund. Tako nato 5 sekundi sušite z zrakom brez vsebnosti olja. Upoštevajte posamezna navodila za uporabo.

Adhezivna pritrivitev obnove:

Obdelano обновo je treba pritriditi z adhezivnim pritridilnim materijalom na kompozitni osnovi. Upoštevajte posamezna navodila za uporabo. VOCO priporoča sistem pritrivitanja z dvojnim streljanjem Bifix QM v kombinaciji с Ceramic Bond za optimalen spoj z обновo in ustreznim lepljivim preparatom za dentin in sklenino (Futurabond DC/Futurabond U). Kot alternativa se pri majhnih debelini stene (≤ 2 mm) obnove lahko uporabi tekoči kompozit/ORMOCER® (npr. GrandioSO Flow), ki se struje na svetlobi.

Spremembe:

Grandio blocs je nanohibridni kompozitni obnovitveni material CAD/CAM, ki ga lahko kadarkoli spremeni, karakterizirate ali popravite s kompozitom/ORMOCER®.

Naredite hrapavo površino обнове (npr. z diamantnim brusilnikom) in nanesite ustrezni adhezivni sistem (npr. Futurabond U) v skladu z navodili za uporabo. Nato uporabite kompozit/ORMOCER® (npr. GrandioSO, GrandioSO Flow, FinalTouch) v skladu z posamezni navodili za uporabo.

Opozorila in previdnostni ukrepi:

- Stranski učinkni niso znani. Seveda pa ni izključena občutljivost pri preobčutljivih osebah.
- Grandio blocs vsebuje metakrilat. Pri znani preobčutljivosti (alerģiji) na te sestavine Grandio blocs materiala ne smete uporabiti.

Shranjevanje:

Hranite pri temperaturi 4 °C - 23 °C. V primeru hranjenja v hladilniku naj bo material pred uporabo nejak časa na sobni temperaturi. Izdelka na hranite na neposredni svetlobi in ga ne izpostavljajte sončnim žarkom. Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparativ, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne obvezujajo lastne preizkušnje in presevo o primernosti za načrtovanje uporabe naših preparativ. Ker poteka uporaba naših preparativ brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.



Návod na použitie

Popis výrobku:

Pripravok Grandio blocs je CAD/CAM blok z nanohybridného kompozitu, ktorý sa používa na vytvorenie permanentnych náhrad jednotlivých Zubov. Pripravok Grandio blocs obsahuje 86 hmotn. % anorganických výplňových látok v polymerickej matrice. Vytvorené náhrady musia byť nasadené pomocou adhezívneho kompozitného upevňovacieho materiálu spolu so sklovínovo-dentínovým adhezívom. Pripravok Grandio blocs možno zakúpiť v dvoch veľkostach (12 a 14 L).

Farby (dva stupne translucencie):

High Translucent (HT): A1, A2, A3, A3.5

Low Translucent (LT): A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Indikácie:

- Korunky, inleji, onleji, fazety
- Korunky nesené implantátom

Výber farby:

Farbu vyberte pomocou systému farieb VITA® (GrandioSO). Urobte tak pred podaním anestézie na vycistenom, zatají nepreparovanom zube, a podla možnosti za denného svetla.

Preparácia pahýla a kavity:

Vo všeobecnosti sa má preparácia pahýla, resp. kavity vykonáť podľa postupu pre celokeramickej náhrady. Znamená to, že treba zaoblit vnútorné rohy a hrany a použiť schodíkový preparáciu so zaoblenými vnútornými hranami, resp. žliabkovou preparáciu. Ak je to potrebné, provízornú náhradu i nečistoty mechanicky odstráňte (napr. pomocou pemzy alebo leštiacej kefky) a opláchnite vodom.

Dbajte na hodnoty minimálnej hrúbky uvedené nižšie.

Pozor: Nerobte žiadne podbiehavé zárezy.

Korunky, inleji a onleje (pozri obr. 1 - 3):

- Preparačný uhol 4° - 6°
- Minimálna hrúbka steny okluzalne 1,5 mm
- Minimálna hrúbka steny bukalne 0,8 mm
- Minimálna hrúbka steny pod nosírnym hrbolom 1,5 mm
- Minimálna hrúbka steny cervikálne 0,8 mm

Fazety (pozri obr. 4):

- Minimálna hrúbka steny cervikálne 0,4 mm
- Minimálna hrúbka steny labialne 0,5 mm
- Minimálna hrúbka steny incizálne 0,5 mm

Cementová štrbina:

70 µm (± 10 µm)

Postup brúsenia:

Pre navrhnutú náhradu zvolte vhodnú veľkosť bloku, ako aj parametre brúsenia oz. rezkanja za Grandio blocs ali kompozit. Pri tem upoštevajte nastavitev programske opreme posameznich sistemov CAD/CAM. Če velikosti blokov ter parametri brušenia oz. rezkanja ni v nastavitev programske opreme sistemov CAD/CAM, jih je treba predhodno namestiť. V zvezi s tem se obrnite na ustreznega ponudnika sistemov CAD/CAM. Upoštevajte navodila za uporabo posameznega proizvajalca. Preverite obdelano obnovu glede pomanjkljivosti, kot so razroke ali izbruhni materiali. Če obnova kaže pomanjkljivosti, jo zavrzte.

Pozor: Grandio blocs je hotový, kompletné polymerizovaný kompozit a nesmie sa spaľovať.

Leštenie:

Náhradu je možné dokončiť a vyleštiť pomocou štandardných kompozitných nástrojov (napr. stredne hrubé, jemné alebo extra jemné diamantové brúsne náradie, leštiače náradie), čo sa dá vykonáť bud intraorálne alebo extraorálne.

Adhézne upevnenie:

Priprava náhrady:

Pre optimálnu fixáciu treba upevňovači plochu náhrady ošetroť prúdom oxidu hlinitého (25 - 50 µm) pri tlaku 1,5 - 2 bar. Vzniknutý prach odstráňte pomocou doslávacia.

Pozor: Nelehatte kyselinou fluorovodikovou ani fosforečnou.

Vopred ošetrovanú náhradu vycistite v ultrazvukovom kúpeli alebo parným čističom a osušte pomocou bezolejového vzduchu. Na záver môžete na vycistenie použiť alkohol zdravotníckej kvality. Na upevňovači plochu naneste siláновé spojivo, napríklad prípravok Ceramic Bond. Prípravok Ceramic Bond naneste na vnútornú stranu obrovku a nechajte pôsobiť 60 s. Následne sušte bezolejovým vzduchom 5 s. Riadte sa príslušným návodom na použitie.

Adhézne upevnenie náhrady:

Zhotovená náhrada musí byť upevnená výhradne adhezívnym upevňacím materiálam na báze kompozitu/ORMOCER®. Riaďte sa príslušným návodom na použitie. Spoločnosť VOCO odporúča duálne tuhnúci fixačný systém Bifix QM v kombinácii s prípravcom Ceramic Bond, aby sa dosiahlo optimálne spojenie s náhradou, a vhodným sklovínovo-dentínovým adhezívom (Futurabond DC/Futurabond U). Ako alternatíva možno pri malej hrúbke steny náhrady (≤ 2 mm) použiť len svetlom tuhnúci, tekutý kompozit/ORMOCER® (napr. GrandioSO Flow).

Modifikácie:

Grandio blocs je nanohibridný kompozitný CAD/CAM materiál na vytváranie náhrad, ktorý možno kedykoľvek upravovať, tvarovať alebo opravovať pomocou kompozitu/ORMOCER®. Zdsŕňte povrch náhrady (napr. pomocou diamantovej brusky) a aplikujte vhodný adhézny systém (napr. Futurabond U) v súlade s pokynmi v návode na použitie. Následne aplikujte kompozit/ORMOCER® (napr. GrandioSO, GrandioSO Flow, FinalTouch) podľa príslušného návodu na použitie.

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:

- Nežiaduce účinky nie sú známe. Senzibilizácia sa však nedá u precítlivých pacientov vylúčiť.

- Grandio blocs obsahuje metakrylaty. Pri známej precítlivosti (alerģiji) na tieto zložky Grandio blocs je nutné upustiť od použitia tohto prípravku.

Skladovanie:

Skladujte pri teplotach 4 °C - 23 °C. Pri skladovaní v chladničke sa materiál musí pred použitím zohriat na izbovú teplotu. Produkt chráňte pred priamym svetlom a slnečným žiareniom. Po uplynutí dátumu expirácie sa prípravok nesmie použiť.

Naše prípravky sú využívané pre použitie v Zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nášimi dodávajúcimi prípravkami, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia a nezávazné. Našimi pokynmi a radami nie sú ste zbaveni toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádzá bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecnych dodacích a predajných podmienkach.



Naudojimo instrukcija

Produkto aprašymas:

Grandio blocs yra nano-hibridinio kompozito CAD/CAM blokai, skirti nuolatinui pavieniniui dantų restauracijai gaminimui, naudojant CAD/CAM frezavimo procesą. **Grandio blocs** savy sudejtyje turi 86 % neorganinio užpildo pagal svorį, polimero matriksę. Pagamintos restauracijos privalo būti naudojamas kartu su adheziniu cementavimo agentu ir su emalio-dentino surišėju. **Grandio blocs** blokai išleidžiamai dviejų dydžiu (12 and 14L).

Atspalviai (2 skaidrumo laipsniai):

High Translucent (HT – Didelio skaidrumo): A1, A2, A3, A3.5
Low Translucent (LT – Mažo skaidrumo): A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Indikacijos:

- Vainikėliai, įklotai, užklotai, laminatės
- Implantų palaikomi vainikėliai

Atspalvio parinkimas:

Naudokite VITA® atspalvių sistemą (**GrandioSO**) nustatyti danties atspalvių lygiant su nuvalytu bet nepreparuotu natūraliu dantimi prieš nuskausminimą ir pageidautina natūralioje šviesoje.

Kulties ir ertmės preparavimas:

Iš principo, kulties/ermės preparavimas turėtų būti atliekamas pagal iprastines taisykles, skirtas pilnos keramikos restauracijoms. Tai reiškia, vidinių sienu kampų ir kraštų užapvalinimą preparuojuant su laipteliu ir vidinių kraštų užapvalinimą preparuojuant su nuožulnumu. Bet koks užterštumas ar laikina restauracija turi būti šalinami rankiniu būdu (pvz., naudojant peržąsį ir polliravimo šeptėli) ir po sekantiu išpolinimui vandeniu.

Atkreipkite dėmesį į minimalų storij pateiktą žemaičia.

Paastabta: Venkite neigiamų kampų sukurimo.

Vainikėliai, įklotai, užklotai (žiūrėkite 1 - 3 pav.):

- Preparavimo kampus 4° - 6°
- Minimalus okluzinės sienos storis 1.5 mm
- Minimalus skruostinės sienos storis 0.8 mm
- Minimalus sienos storis po kramtymo apkrautais gumburais 1.5 mm
- Minimalus kaklenės sienos storis 0.8 mm

Laminatės (žiūrėkite 4 pav.):

- Minimalus kaklenės sienos storis 0.4 mm
- Minimalus lūpines sienos storis 0.5 mm
- Minimalus incizinalės sienos storis 0.5 mm

Cemento tarpas:

70 µm (± 10 µm)

Frezavimo procesas:

Pasirinkite reikiama storio bloką suplanuotai restauracijai taip pat atkreipdami dėmesį į frezavimo parametrus, skirtus kompozitu **Grandio blocs** blokams. Tai darant, atkreipkite dėmesį į programas nustatymus ir CAD/CAM sistemą. Jei blokų parametrai nėra nustatyti CAD/CAM sistemos programe, jie turės būti nustatyti pries tariant. Krepkites pagalbos į CAD/CAM sistemos suteikėjų. Laikykites nustatyto gamintojo instrukcijų.

Patirkrinkite pagamintą restauraciją ar nerā defektų, tokius kaip įtrūkimai ar nuskilimai. Jei aptikote tokius defektus, tokia restauracija privalo būti atmetta.

Pastaba: **Grandio blocs** blokai yra pilnai polimerizuoti ir nereikaliu papildomos polimerizacijos.

Poliravimas:

Restauracija gali būti pabaigta ir išpoliuota standartiniu kompozitu polių pagalba (pvz., vidutinio grubumo, švelnialais ar labai švelnialais deimantiniuose instrumentuose, polyrailis), tai gali būti atliekama tiek intraekstraliai.

Adhezinis cementavimas:

Restauracijos paruošimas:

Optimaliam surišimui, cementavimo paviršių pašiauškite smėliaskrovę, naudodami aluminijum dioksidą (25 µm - 50 µm) prie 1.5 bar - 2 bar. Naudokite atsiurbimą dulkėmų pašalinį.

Pastaba: Neėsdiinkite su hidrofluoro ar fosforo rūgštimi.

Nuvalykite paruoštą restauraciją naudodamį ultragarsinę vonelę ar karštus garus ir tada nususauktite sausa oro svebe ar alyvos. Atlikite galutinį nuvalymą medicininį alkoholiu, jei įmanoma. Aplikuokite ant cementuojamų paviršių silanavimo agentą, tokį kaip **Ceramic Bond**. Aplikuokite **Ceramic Bond** ir leiskite suveikti 60 s. Tada džiovinkite 5 ore svebe ar alyvos. Laikykites naudojimo instrukcijų.

Adhezinis restauracijos cementavimas:

Pagaminta restauracija turi būti cementuojama su kompoziciniais adheziniais cementais. Laikykites naudojimo instrukciją. **VOCO** rekomenduoja naudoti dvigubu kietėjimo **Bifix QM** sistemą kartu su **Ceramic Bond** optimaliai adhezijuoti ir tinkamai emalio dentino surišėja (**Futurabond DC/Futurabond U**). Alternatyviai, galima naudoti šviesia kietinamą takų kompozitą/ORMOCER® (pvz., **GrandioSO Flow**) jei restauracijos sienos yra plonos (≤ 2 mm).

Modifikacijos:

Grandio blocs yra nano-hibridinio kompozito CAD/CAM restauracinei medžiagai blokai kurie gali būti modifikuoti, charakterizuoti ar pataiso mi naudojan kompozitą/ORMOCER®. Pašlaauškite restauracijos paviršių (pvz., deimantiniu grąžtu) ir aplikuokite atitinkamai adhezinę sistemą (pvz., **Futurabond U**) pagal gamintojo naudojimo instrukciją. Tada aplikuokite kompozitą/ORMOCER® (pvz., **GrandioSO**, **GrandioSO Flow**, **FinalTouch**) pagal atinkamas naudojimo instrukcijas.

Informacija, apsaugos priemonės:

- Pašalinai efektafai nerā žinomi, tačiau jautrių pacientų alergizavimasis negali būti pilnai atmettas.
- **Grandio blocs** savy sudejtyje turi metakrilatą. **Grandio blocs** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vienai iš šių sudėtinėlių daliui.

Laikymas:

Laikykite tarp 4 °C ir 23 °C. Jei medžiaga yra laikoma šaldytuve, leiskite pasiekinti kambario temperatūrą pries naudojimą. Nelaikykite produkto vijoje arti tiesioginio apšvietimo ar Saulės šviesos. Nenaudokite pasibaigus galiojimui laikui.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamą žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti, kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atskalo vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygomis.



Lietošanas instrukcija

Produkta apraštas:

Grandio blocs yra nanohibridis kompozitmateriāla CAD/CAM bloks, paredžtas pastāvīgo restaurāciju izgatavošanai atsevišķiem zobiem. **Grandio blocs** satur 86 svara procentus neorganisko pildvielu polimēru matričā. Gatavās restaurācijas jācementē, izmantojot kompozītēmentu un dentīna-emaljas saitį. **Grandio blocs** ir divi izmēri (12 ir 14L).

Krásas (divas caurspīdigunga pakāpes):

High Translucent (HT – augsts caurspīdīgums): A1, A2, A3, A3.5

Low Translucent (LT – zems caurspīdīgums): A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Pielietojums:

- Kroni, inlejas, onlejas, veniri
- Kroni uz implantu

Krásas izvēle:

Krāsa jāizvēlas pirms anestēzijas, izmantojot VITA® krāsu sistēmu (**GrandioSO**) uz notiņu un vēl nepreparēta zoba, ieteicams to darīt dabīgā agaismojumā.

Zoba stumbrija un kavítates sagatavošana:

Principā zoba stumbrija un kavítates sagatavošanu vajadžētu veikt atbilstoši tīras keramikas restaurāciju noteikumiem. Tas nozīmē, ka jānoapaļo iekšējie stūri un šķautnes, jāveic pakāpes izveidošana ar noapaļotiem iekšējiem stūriem vai Chamfer-tipa (lēzenu) pakāpu slīpēšanā. Nonemiet pagaidu restaurāciju un mehāniški notrieti viršmu (piem., ar pulējamo pastu un pulēšanas birstīti/kausīnu), pēc tam noskalotajiem zemāk minēto minimālo biezumu.

Ievērojiet zemāk minēto minimālo biezumu.

Uzmanību: Neveidojiet padziļinatus paplašinājumus.

Kroni, inlejas un onlejas (skatit 1 - 3. att.):

- Sagatavošanas lejkis 4° - 6°
- Minimalus sieniņas biezums okluzāli 1,5 mm
- Minimalus sieniņas biezums bukal 0,8 mm
- Minimalus sieniņas biezums zem nesošā izciļpa 1,5 mm
- Minimalus sieniņas biezums cervikāli 0,8 mm

Veniri (skatit 4. att.):

- Minimalus sieniņas biezums cervikāli 0,4 mm
- Minimalus sieniņas biezums labiāli 0,5 mm
- Minimalus sieniņas biezums incizāli 0,5 mm

Cementa sprauga:

70 µm (± 10 µm)

Slīpēšanas process:

Uzsīkicētajai restaurācijai izvēlieties atbilstošu bloku izmēru, kā arī slīpēšanas vai frēžēšanas parametrus, kas atbilst **Grandio disc** vai kompozītmateriālam. Turklat nemjet vērā attiecīgās CAD/CAM sistēmas programmatūras iestatymus. Ja CAD/CAM sistēmas programmatūras iestatymus neeksistē tādi bloku izmēri, slīpēšanas val frēžēšanas parametri, tie vispirms jāpievieno. Šai nolūkā lūdzam versties pie attiecīgā CAD/CAM sistēmas izplatītāja. Ievērojiet ražotāju sagatovotās lietošanas pamācības.

Pārbaudiet, vai izgatavotajai restaurācijai nav defektu – plaisu vai izdrupušu vietu. Ja restaurācijai ar defektu, to nedrīkst izmantot!

Uzmanību: **Grandio blocs** jau ir pilnībā polimerizēts kompozītēmātērīs, tāpēc to nedrīkst apdedzināt.

Pulēšana:

Restaurācijas apstrādi un pulēšanu var veikti intraorali vai ekstraorali, izmantojot parastos kompozītmateriālu pulēšanas līdzekļus (piem., viðējus, smalkus vai joti smalkus dimanta slīpētājus, pulētājus).

Adhezīvā cementēšana:

Restaurācijas sagatavošana:

Lai panāktu optimālu sakeri, saitējāmā restaurācijas virsma jāapstrāda ar aluminiju oksida (25 - 50 µm) strūklu, spiediens 1,5 - 2 bar. Izmantojiet nosukšanas lekārtu, jo veidojas puteklī.

Uzmanību: Nekodināt ar fluorideņražskābi vai fosforskābi.

Sagatavotā restaurācijai notrieti ultrasarkanais vannā vai ar tvaika strūli, pēc tam nozāvējiet ar gaisu, kas nesatur eļļu. Noslēgumā var tūrīt ar medicinisko spirtu. Apstrādājiet notiaprīnāmo virsmu ar silāna saistvielu, piemēram, **Ceramic Bond**. **Ceramic Bond** uzklājiet uz restaurācijas lekšējās virsmas un laujiet 60 s iedarboties. Pēc tam 5 s zāvējiet ar gaisu, kas nesatur eļļu. Ievērojiet attiecīgās lietošanas instrukcijas.

Restaurācijas adhezīvā cementēšana:

Izgatavotā restaurācija jānostaiprina ar adhezīvu notiaprīnāšanas materiālu, kas veidots uz kompozītmateriālu bāzes. Ievērojiet attiecīgās lietošanas instrukcijas. **VOCO** rekomendē duāli cietējošu notiaprīnāšanas sistēmu **Bifix QM** apvienojumā ar **Ceramic Bond**, lai optimāli piesaistītis pēc restaurācijas un piemērotas dentīna/emaljas saistības (**Futurabond DC/Futurabond U**). Ja restaurācijas sieniņas biezums ir mazāks (≤ 2 mm), alternatiivai var izmantot tikai gaismā cietējošu plūstošo kompozītmateriālu/ORMOCER® (piem., **GrandioSO Flow**).

Modifikācijas:

Grandio blocs ir nanohibridis kompozīts CAD/CAM restaurāciju materiāls, ko jebkurā laikā var papildināt, akcentēt vai labot ar kompozītmateriālu/ORMOCER®. Padariet restaurācijas virsmu raujpūtā (piem., ar dimantu ubulī) un uzklājiet piemērotu adhezīvo sistēmu (piem., **Futurabond U**), ievērojot lietošanas instrukciju. Pēc tam lietojiet kompozītmateriālu/ORMOCER® (piem., **GrandioSO**, **GrandioSO Flow**, **FinalTouch**), ievērojot attiecīgo lietošanas pamācību.

Norādes, piesardzības pasākumi:

- Nav ziņu par blakusādarbībām. Tomēr nav iespējams izslēgt reakciju cilvēkiem ar paugustītnu jutību.
- **Grandio blocs** satur metakrilātu. Ja ir zināms par paugustītnu jutību (alergiju) pret šīm **Grandio blocs** sastāvdājām, no izmantošanas ir jāatsakās.

Uzglabāšana:

Uzglabāt 4 °C - 23 °C temperatūrā. Uzglabājot ledusskapī, materiāls pirms lietošanas ir jāsāsilda līdz telpas temperatūrai. Produktu nedrīkst uzglabāt gaismā vai saules staros. Nelietot pēc derīguma termēmā.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiski un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontroliēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparāti kvalitātē atbilst pastāvīgajiem standartiem un mūsu vispārējām piegādes un pārdošanas noteikumiem.



Upute za upotrebu

Opis proizvoda:

Grandio blocs je CAD/CAM blok od nanohibridnog kompozita za izradu stalnih restauracija jednog zuba postupkom glodanja i brušenja CAD/CAM. **Grandio blocs** sadrži 86 % masenog udjela anorganskih punila u polimernoj matrići. Izradene restauracije moraju se umetati pomoću adhezivnog kompozitnog materijala za pričvršćivanje u kombinaciji s caklinsko-dentinskim adhezivom. **Grandio blocs** dostupan je u dvije veličine (12 i 14 L).

Boje (dva stupnja translucencije):

- High Translucent (HT): A1, A2, A3, A3.5
- Low Translucent (LT): A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Indikacije:

- Krunicē, inlayi, onlayi, lūjskice
- Krunicē na implantatu

Odabir boje:

Odaberite boju pomoću VITA® sustava boje (**GrandioSO**) na očišćenom zubu prije preparacije i anestezije, po mogućnosti na dnevnom svjetlu.

Preparacija bataljka i kaviteta:

Preparacija bataljka odn. kaviteta bi se u načelu trebala izvršiti prema pravilima za potpuno keramičke restauracije. To znači zaobljivanje unutarnjih kutova i rubova, preparacija u obliku zaobljenje stepenice sa zaobljenjem unutarnjim rubovima odn. preparacija u obliku pravokutne stepenice. Po potrebi mehanički uklonite provizori i nečistoće (npr. plavcem i četkicom za poliranje), a zatim isperite vodom.

Obratite pozornost na minimalne deblijine koje su navedene dalje u tekstu.

Pozor: Nemojte raditi potkopane dijelove.

Krunice, inlayi i onlayi (vidi sl. 1 - 3):

- Kut preparacije 4° - 6°
- Minimalna deblijina stijenke okluzalno 1,5 mm
- Minimalna deblijina stijenke bukalno 0,8 mm
- Minimalna deblijina stijenke ispod nosive krvžice 1,5 mm
- Minimalna deblijina stijenke cervikalno 0,8 mm

Lūjskice (vidi sl. 4):

- Minimalna deblijina stijenke cervikalno 0,4 mm
- Minimalna deblijina stijenke labialno 0,5 mm
- Minimalna deblijina stijenke incizalno 0,5 mm

Cementna pukotina:

70 µm (± 10 µm)

Postupak glodanja ili brušenja:

Za planirano restoraciju odaberite odgovarajuću veličinu bloka te parametre glodanja ili brušenja za **Grandio blocs** ili za kompozit. Prilikom obratite pozornost na postavke softvera dotičnih CAD/CAM sustava. Ako u postavkama CAD/CAM sustava nema veličinu blokova kao ni parametru glodanja ili brušenja, trebate ih prethodno unijeti. U te se svrhu obratite dotičnom ponuđaču CAD/CAM sustava. Poštujeći dotične upute proizvođača za uporabu. Provjerite jesu li na izbrusenoj restoraciji vidljivi nedostaci kao što su pukotine ili oštećenja materijala. Ako postoje nedostaci na restoraciji, treba je baciti.

Pozor: **Grandio blocs** je već u potpunosti polimeriziran kompozit i stoga se ne smije peći.

Poliranje:

Restoracija se može polirati intraorano ili ekstraorano sa bilo kojim standardnim kompozitnim polirerima (npr. medium, fine ili extra fine drijamantnim svrdlima).

Adhezivno pričvršćivanje:

Priprema restoracije: Za optimalno spajanje površinu restoracije koja se pričvršćuje treba pjeskariti aluminijevim oksidom (25 - 50 µm) pri 1,5 - 2 bar. Za prašinu koja se stvara upotrijebite uredaj za usisavanje.

Pozor: Nemojte jetkati fluorovodičnom ili fosfornom kiselinom.

Očistite prethodno obradenu restauraciju ultrazvučnom kupkom ili parnim čistačem, a zatim osušite bezuljnim zrakom. Završno možete očistiti medicinskim alkoholom. Površinu koja se pričvršćuje tretirajte adhezivom na bazi silana kao što je **Ceramic Bond**. Nanesite **Ceramic Bond** na unutarnju stranu protetiskog rada i pustite da djeluje 60 s. Zatim sušite 5 s zrakom koji ne sadrži ulje. Treba poštovati dotočne upute proizvođača za uporabu.

Adhezivno pričvršćivanje restauracija:

Završna restauracija mora se cementirati materijalom za adhezivno cementiranje na bazi kompozita.

Treba poštovati dotočne upute proizvođača za uporabu. **VOCO** preporučuje dvostruko stvrdnjavajući sustav za pričvršćivanje **Bifix QM** u kombinaciji s **Ceramic Bond** za optimalno spajanje s restauracijom i prikladnim caklinsko-dentinskim adhezivom (**Futurabond DC/Futurabond U**). Kao alternativa se kod manje debljine stjenke (≤ 2 mm) restauracije može upotrijebiti svjetlosni stvrdnjavajući tekući kompozit/ORMOCER® (npr. **GrandioSO Flow**).

Modifikacije:

Grandio blocs je CAD/CAM materijal za restauracije na bazi nano-hibridnog kompozita koji se u svakom trenutku može modifisirati, karakterizirati ili popraviti pomoću kompozita/ORMOCER®. Ohrapavite površinu restauracije (npr. dijamantnim svrdlom) i nanesite prikladan adhezivni sustav (npr. **Futurabond U**) u skladu s uputama za uporabu. Nakon toga primijenite kompozit/ORMOCER® (npr. **GrandioSO**, **GrandioSO Flow**, **FinalTouch**) u skladu s dotočnim uputama za uporabu.

Upute i mjere opreza:

- Nuspojave nisu poznate. Kod preosjetljivih ljudi ne može se ipak isključiti senzibilizacija.
- **Grandio blocs** sadrži metakrilate. Kod poznatih prevelikih osjetljivosti (alergije) na ove sastojke **Grandio blocs** treba odustati od njegove primjene.

Čuvanje:

Čuvati na 4°C - 23°C . Kada se materijal čuva u hladnjaku, prije primjene treba ga zagrijati na sobnu temperaturu. Ne čuvati proizvod na izravnom svjetlu ili sunčevim zrakama. Ne koristiti nakon isteka roka trajanja.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti, dati su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i ili savjeti, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planiranje svrhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitet naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.



Kasutusjuhised

Toote kirjeldus:

Grandio blocs on nanohübridsest kompozitid CAD/CAM plokk pūsite üksikhammaste restauracioonide valmistamiseks. **Grandio blocs** polümeernatriks sisaldab 86 % (m/m) anorgaanilisi täiteosakesi. Valmis restauracioonid tuleb kinnitada adhesivise kompozidi-kinnitustsemendiga kombinatsioonis dentini-emaili sidusaineaga. **Grandio blocs** on saadaval kahes suurus es (12 ja 14 L).

Värvitoonid (kaks läbipaistvusastet):

High Translucent (HT): A1, A2, A3, A3.5
Low Translucent (LT): A1, A2, A3, A3.5, B1, C2, BL

Näidustused:

- Kroonid, panused (inlay, onlay), laminaadid
- Implantaafile toetuva kroonid

Värvitooni valimine:

Kasutage värvitooni määramiseks VITA® värvisüsteemi (**GrandioSO**) värvivõtit, puhasstatud, kuid prepareerimata hambal enne anesteesiat ja soovitatavalt päevalguses.

Hambahöndi ja kaviteedi ettevalmistamine:

Üldrenglinna tuleb hambahöndi/kaviteedi ettevalmistus läbi viia vastavalt keraamiliste restauracioonide puhul kehtivite üldrenglite järgi. See tähendab sisenurkade ja servade ümaraks lihvimist, kasutades toes-tuspreparatsiooni tehnikat koos lihvitud sisenurkade või kaldlühitehnikaga. Ajutine restauracioon ja igasugune kontaminatsioon tuleks mehaaniliselt eemaldada (nt pimssi ja poleerimisharja kasutades) ning piirkond tuleks loputada veega.

Jälgige alipool toodud minimaalseid pakuseid.

Märkus: Ärge tekitage enese alla minevaid kohti.

Kroonid ja panused (inlay, onlay) (vt joon. 1 - 3):

- Preparatsiooninurga kalle 4° - 6°
- Minimaalne oklusaalse seina paksus 1,5 mm
- Minimaalne bukaalse seina paksus 0,8 mm
- Minimaalne seina paksus koormust kandva köbrukese all 1,5 mm
- Minimaalne tservikaalse seina paksus 0,8 mm

Laminaadid (vt joon. 4)

- Minimaalne tservikaalse seina paksus 0,4 mm
- Minimaalne labiaalse seina paksus 0,5 mm
- Minimaalne intsisaalse seina paksus 0,5 mm

Tsemendi ruum:

70 μm ($\pm 10 \mu\text{m}$)

Freesimisprotsess:

Valige planeeritava restauraciooni jaoks korrektnie ploki suurus ja freesimisparametrid **Grandio blocsi** või kompozitiide jaoks.

Seda tehes pöörake tähelepanu vastava CAD/CAM süsteemi tarkvara-seadistustele. Kui ploki suurused ja freessimisparametrid ei ole CAD/CAM süsteemi tarkvaraseadistustes juba saadaval, tuleb need enne jätkamist lisada. Pöörduge abi saamiseks CAD/CAM süsteemi pakkuja poolle. Kindlasti jälgida tootjate kasutusjuhendeid. Kontrollige, et freessimut restauracioonil poleks defekte, nagu nt mōrad ja täkked. Kui restauracioonil esineb defekte, ei tohi sellega jätkata.

Märkus: **Grandio blocs** on juba täielikult kõvastatud komposit ja seda ei tohi kuumtöödelda.

Lihvimine:

Restauraciooni saab lõpetada ja lihvida standardsete komposiitlihvi-jatega (nt keskmised, peened või eriti peened teemantlihvid, poleeritud), seda võib teha kas intra- või ekstraoraalselt.

Adhesiivne kinnitamine:

Restauraciooni ettevalmistus:

Optimaalne sidususe saavutamiseks liipavitsitage restauraciooni tsementeeritavat pinda aluminiuumioksüdiga (25 μm - 50 μm), kasutades 1,5 bar - 2 bar rõhku. Kasutage väljatõmbeseadet tekinud tolmu eemaldamiseks.

Märkus: Ärge sõivitage vesinikfluoriidhappe ega fosforhappega. Puuhastage eeltõödeldud restauracioon ultrahelivannis või aurupuhastit kasutades ning seejärel kuivatage ölivaba õhuga. Lubatud on lõplik puhastamine meditsiinilise alkoholiga. Töödelge kinnitatavat pinda silaani siduva ainega, nagu nt. **Ceramic Bond**. Kandke **Ceramic Bond'i** restauraciooni sisepinnale ja laske sellel toimida 60 sekundit. Seejärel kuivatage 5 sekundit ölivaba õhuga. Järgige ja täitke kasutusjuhiseid.

Restauraciooni adhesiivne kinnitamine:

Tõödeldud restauraciooni kinnitamiseks kasutada ainult komposiidil põhinevat adhesiivset kinnitusainet. Järgige ja täitke kasutusjuhiseid. **VOCO** soovitab optimaalse sidususe saavutamiseks kasutada kaksikkõvastuvat kinnitussüsteemi **Bifix QM** kombinatsioonis **Ceramic Bond'i** ja sobivat dentini-emaili sidusai-net (**Futurabond DC/Futurabond U**). Öhukeste seittega restauracioonide puhul (≤ 2 mm), on võimalik kasutada ainult valguskõvastuvat voolavat kompositi/ORMOCER®-i (nt **GrandioSO**, **GrandioSO Flow**, **Final-Touch**) vastavalt kasutusjuhendile.

Modifikatsioonid:

Grandio blocs ion nanohübridne kompositne CAD/CAM restauracioonimaterjal, mida saab modifitseerida, karakteriseerida või parandada igal ajal, kasutades kompositi/ORMOCER®. Kärestage restauraciooni pind (näiteks teemantpuuringa) ja kandke sellele sobiv adhesiivsüsteemi (nt **Futurabond U**) vastavalt kasutusjuhistele. Seejärel kandke sellele kompositi/ORMOCER®-i (nt **GrandioSO**, **GrandioSO Flow**, **Final-Touch**) vastavalt kasutusjuhendile.

Teave, ettevaatusabinöud:

- Teadaolevaid kõrvaltoimeid ei ole. Ei saa välistada ülitundlike patienside allergilisi reaktsioone.
- **Grandio blocs** sisaldab metakrilate. **Grandio blocs**'i ei tohi kasutada teadaoleva ülitundlikkuse (allergia) korral üksköök millise koos-tisosa suhtes.

Säilitamine:

Säilitada temperatuurivahemikus 4°C kuni 23°C . Kui materjal säälitatakse külmlikus, laske sellel enne kasutamist toatemperatuuri ni soojeneda. Ärge säilitage toodet otseesse tehisis- või päikesevalguse käes.

Mitte kasutada pärast kõlblikkusaja loppu.

Meie toodetud preparaadid on loodud kasutamiseks hambaravis. Meilt hangitud preparaatide korral on võimalik saada meilt suulisi ja/ või kirjalikke näpunäiteid. Kuna meie preparaatide kasutamine töimub meiepoolse kontrollita, siis on see ainuüksi teie isiklikul vastutusel. Meie omalt poolt garanteerime preparaatide kvaliteedi vastavalt esinevatele normidele ja vastavalt kehtivatele üldistele varustamis- ja müügistaristitel.

Last revised: 01/2018

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental

